

# SALON INTERNATIONAL DES INVENTIONS DE GENEVE 2024

<b>Règlement d'exposition</b>	<i>Table des matières</i>
<b>Exhibition Regulations</b>	<i>Table of contents</i>
<b>Ausstellungsreglement</b>	<i>Inhaltsverzeichnis</i>

<b>ART 1</b>	ORGANISATION	ORGANISATION	ORGANISATION
<b>ART 2</b>	LIEU, DATES ET HEURES D'OUVERTURE DE L'EXPOSITION	PLACE, DATE AND OPENING HOURS OF THE EXHIBITION	ORT, DATUM UND ÖFFNUNGS- ZEITEN DER AUSSTELLUNG
<b>ART 3</b>	PROGRAMME D'EXPOSITION	EXHIBITION PROGRAMME	AUSSTELLUNGSPROGRAMM
<b>ART 4</b>	DEMANDE DE PARTICIPATION – CONTRAT D'EXPOSITION	ENTRY FORM – EXHIBITION CONTRACT	ANMELDUNG – AUSSTELLUNGSVERTRAG
<b>ART 5</b>	EVALUATION DE LA DEMANDE DE PARTICIPATION ET CONDITIONS D'ADMISSION	EVALUATION OF THE ENTRY FORM AND CONDITIONS OF ADMISSION	ZULASSUNGS- UND ANMELDEBEDINGUNGEN
<b>ART 6</b>	ATTRIBUTION DES STANDS ET PLAN DE L'EXPOSITION	ALLOCATION OF STANDS AND FLOOR PLAN	STANDZUTEILUNG UND AUSSTELLUNGSPLAN
<b>ART 7</b>	ANNULATION DU CONTRAT ET REDUCTION DE LA SURFACE	CANCELLATION OF THE CONTRACT AND REDUCTION OF SURFACE AREA	VERTRAGSANNULLIERUNG UND REDUZIERUNG DER FLÄCHE
<b>ART 8</b>	CONDITIONS FINANCIERES	FINANCIAL CONDITIONS	FINANZIELLE VERPFLICHTUNGEN
<b>ART 9</b>	FACTURES, TVA, PAIEMENTS ET RECLAMATIONS	INVOICES, VAT, PAYMENTS AND COMPLAINTS	RECHNUNGEN, MWST, ZAHLUNGEN UND BEANSTANDUNGEN
<b>ART 10</b>	CARTES D'EXPOSANT ET INVITATIONS	EXHIBITOR PASSES AND INVITATIONS	AUSSTELLERKARTEN UND, EINLADUNGEN
<b>ART 11</b>	VISA – AUTORISATIONS	VISAS – AUTHORISATIONS	VISUM – GENEHMIGUNGEN
<b>ART 12</b>	SHOP EN LIGNE ET CIRCULAIRES	ONLINE SHOP AND CIRCULAR LETTERS	ONLINE SHOP UND RUNDSCHREIBEN
<b>ART 13</b>	INSTALLATION, DECORATION ET FONCTIONNEMENT DU STAND	INSTALLATION, DECORATION AND OPERATION OF THE STAND	EINRICHTUNG, DEKORATION UND BETRIEB DES STANDS
<b>ART 14</b>	PRESCRIPTIONS DE SECURITÉ ET INTERDICTION DE FUMER	SAFETY REGULATIONS AND SMOKING BAN	SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND RAUCHVERBOT
<b>ART 15</b>	CATALOGUE ET IMPRIMÉS	CATALOGUE AND PRINTED MATTERS	KATALOG UND DRUCKSACHEN
<b>ART 16</b>	PUBLICITE ET PRISE DE VUES	ADVERTISING AND PHOTOGRAPHY	WERBUNG UND BILDAUFNAHME
<b>ART 17</b>	RESPECT DES MARQUES	RESPECT OF TRADEMARKS	RESPEKTIERUNG DER HANDELSMARKEN
<b>ART 18</b>	RESPECT DES DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE	RESPECT OF RIGHTS OF INTELLECTUAL PROPERTY	RESPEKTIERUNG DES RECHTS VON GEISTIGEM EIGENTUM
<b>ART 19</b>	PROTECTION DES DONNEES PERSONNELLES	PERSONAL DATA PROTECTION	SCHUTZ VON PERSÖNLICHEN DATEN
<b>ART 20</b>	RESPONSABILITÉS ET ASSURANCES	RESPONSIBILITY AND INSURANCE	VERANTWORTUNG UND VERSICHERUNGEN
<b>ART 21</b>	EXPULSION	EXPULSION	AUSSCHLUSS
<b>ART 22</b>	FORCE MAJEURE	FORCE MAJEURE	HÖHERE GEWALT
<b>ART 23</b>	ANNULATION DE L'EXPOSITION	CANCELLATION OF THE EXHIBITION	ANNULLIERUNG DER FACHMESSE
<b>ART 24</b>	REGLEMENT DES LITIGES	SETTLEMENT OF DISPUTES	BEILEGEN VON STREITFÄLLEN
<b>ART 25</b>	REGLEMENT D'EXPOSITION	EXHIBITION REGULATIONS	AUSSTELLUNGSREGLEMENT
<b>ART 26</b>	DROIT APPLICABLE ET FOR JURIDIQUE	APPLICABLE LAW AND LEGAL JURISDICTION	ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND

## ART 1: ORGANISATION

Le Salon International des Inventions de Genève (ci-après Salon des Inventions) est organisé par PALEXPO SA (ci-après l'Organisateur), société dont le but est d'être propriétaire, de gérer et d'exploiter le Palais des Expositions et des Congrès de Genève / Suisse (ci-après PALEXPO).

## ART 2: LIEU, DATES ET HEURES D'OUVERTURE DE L'EXPOSITION

Le Salon International des Inventions de Genève 2024 aura lieu à PALEXPO du 17 au 21 avril 2024.

Heures d'ouverture(*)	
Mercredi 17 avril 2024	9h30-18h00
Jeudi 18 avril 2024	9h30-18h00
Vendredi 19 avril 2024	9h30-18h00
Samedi 20 avril 2024	9h30-18h00
Dimanche 21 avril 2024	9h30-16h00
(*) sous réserve de modification	

## ART 3: PROGRAMME D'EXPOSITION

### 3.1 Programme d'exposition

Le programme d'exposition comprend des inventeurs, sociétés, entreprises, promoteurs, associations, universités, organismes privés et d'Etat présentant des inventions protégées par un titre de propriété intellectuelle. Une invention ne peut être présentée qu'une seule fois au Salon des Inventions, sauf en cas de perfectionnements et de modifications importantes apportées à l'invention.

### 3.2 Classifications des inventions

Les classes d'inventions sont :

- A: Mécanique – Moteurs – Machines – Outillage – Procédés industriels – Métallurgie;
- B: Horlogerie – Bijouterie – Machines – Outillage;
- C: Electronique – Electricité – Moyens de communication – Réseau électrique;
- D: Bâtiment – Architecture – Génie civil – Construction – Matériaux – Menuiserie;
- E: Sanitaire – Ventilation – Chauffage;
- F: Sécurité – Sauvetage – Alarme;
- G: Quincaillerie – Bricolage;
- H: Ameublement – Architecture d'intérieur;
- I: Arts ménagers – Matériel pour restaurants;
- J: Matériel et équipement commercial, industriel et de bureau;
- K: Agriculture – Horticulture – Jardinage;
- L: Habillement – Textiles – Machines et accessoires;
- M: Médecine – Chirurgie – Orthopédie – Matériel pour handicapés;
- N: Optique – Photo – Cinéma – Lunetterie;
- O: Méthodes et matériel d'enseignement – Instruments de musique – Matériel pour les arts;
- P: Moyens de transport – Automobiles – Marine – Aviation – Accessoires;
- Q: Alimentation – Boissons – Cosmétiques – Paramédical – Santé – Hygiène;
- R: Sport – Loisirs;
- S: Nouveautés pratiques – Articles pour cadeaux;

## ART 1: ORGANISATION

The International Exhibition of Inventions Geneva (hereinafter Exhibition of Inventions) is organised by PALEXPO SA (hereinafter the Organizer), company whose goal is to own, to manage and to operate the exhibition and congress center of Geneva / Switzerland (hereinafter PALEXPO).

## ART 2: PLACE, DATE AND OPENING HOURS OF THE EXHIBITION

The International Exhibition of Inventions Geneva 2024 will take place at PALEXPO, from 17<sup>th</sup> to the 21<sup>st</sup> April 2024.

Opening hours(*)	
Wednesday 17 April 2024	9:30am-6pm
Thursday 18 April 2024	9:30am-6pm
Friday 19 April 2024	9:30am-6pm
Saturday 20 April 2024	9:30am-6pm
Sunday 21 April 2024	9:30am-4pm
(*)subject to modification	

## ART 3: EXHIBITION PROGRAMME

### 3.1 Exhibition programme

The exhibition program includes inventors, companies, enterprises, developers, associations, universities, private and state organisations presenting inventions protected by an intellectual property right. An invention may be presented only once at the Exhibition of Inventions, unless improvements and significant changes have been made to the invention.

### 3.2 Classifications of inventions

The classes of inventions are the following:

- A: Mechanics – Engines – Machinery – Tools – Industrial processes – Metallurgy;
- B: Watchmaking – Jewellery – Machinery – Tools;
- C: Electronics – Electricity – Methods of communication – Electrical network;
- D: Building – Architecture – Civil Engineering – Construction – Materials – Woodworks;
- E: Sanitation – Ventilation – Heating;
- F: Security – Rescue – Alarm;
- G: Ironmongery – Do It Yourself;
- H: Furnishing – Interior architecture;
- I: Domestic science – Restaurant equipment;
- J: Commercial, industrial and office equipment;
- K: Agriculture – Horticulture – Gardening;
- L: Clothing – Textiles – Machines and accessories;
- M: Medicine – Surgery – Orthopaedics – Material for disabled;
- N: Optics – Photography – Cinematography - Eyewear;
- O: Teaching methods and materials – Musical Instruments – Art materials;
- P: Transport – Moto vehicles – Ships – Aviation – Accessories;
- Q: Foodstuffs – Drinks – Cosmetics – Paramedical – Health – Hygiene;
- R: Sport – Leisure;
- S: Practical novelties – Presents;
- T: Publicity – Printing – Packaging;
- U: Games – Toys;

## ART 1: ORGANISATION

Die Internationale Messe für Erfindungen, Genf (nachstehend Messe für Erfindungen) wird von PALEXPO SA (nachstehend der Veranstalter) organisiert, Firma dessen Ziel der Besitz, die Leitung und die Nutzung des Ausstellungs- und Kongresszentrums, Genf / Schweiz (nachstehend PALEXPO) ist.

## ART 2: ORT, DATUM UND ÖFFNUNGSZEITEN DER AUSSTELLUNG

Die Internationale Messe für Erfindungen, Genf 2024 wird im PALEXPO vom 17. bis 21. April 2024 stattfinden.

Öffnungszeiten(*)	
Mittwoch 17. April 2024	9h30-18h00
Donnerstag 18. April 2024	9h30-18h00
Freitag 19. April 2024	9h30-18h00
Samstag 20. April 2024	9h30-18h00
Sonntag 21. April 2024	9h30-16h00
(*) allfällige Änderungen vorbehalten	

## ART 3: AUSSTELLUNGSPROGRAMM

### 3.1 Ausstellungsprogramm

Das Ausstellungsprogramm umfasst Erfinder, Firmen, Unternehmen, Entwickler, Verbänden, Universitäten, privaten und staatlichen Agenturen die Erfindungen, von Rechten an geistigem Eigentum geschützt sind, präsentieren. Eine Erfindung kann nur einmal auf der Messe für Erfindungen präsentiert werden, es sei denn, Verbesserungen und wesentliche Änderungen an der Erfindung stattgefunden haben.

### 3.2 Erfindungsklassen

Die Erfindungsklassen sind die folgenden:

- A: Mechanik – Motoren – Maschinen – Werkzeuge – industrielle Verfahrensweisen – Metallurgie
- B: Uhren – Schmuck – Maschinen – Werkzeuge;
- C: Elektronik – Elektrizität – Kommunikationsmittel – Elektrisches Netz;
- D: Hoch- und Tiefbau – Architektur – Baugewerbe – Baustoffe – Holzverarbeitung;
- E: Sanitäre Einrichtungen – Lüftungs- und Heizungsanlagen;
- F: Sicherheit – Lebensrettung – Alarmsysteme;
- G: Eisenwaren – Bastelbedarf;
- H: Möbel – Innenarchitektur;
- I: Haushalts- und Gastronomiebedarf;
- J: Bürotechnische und industrielle Materialien und Einrichtungen;
- K: Landwirtschaft – Gartenbau – Gärtnerei-Bedarf;
- L: Bekleidung – Textilien – Accessoires – Maschinen;
- M: Medizin – Chirurgie – Orthopädie – Ausrüstung für Behinderte;
- N: Optik – Brillen – Foto – Film;
- O: Lehrmethoden und Material – Musikinstrumente – Kunstbedarf;
- P: Transportmittel – Kraftfahrzeuge – Schifffahrt – Flugzeug – Zubehör;

- T: Publicité – Imprimerie – Emballage – Conditionnement;
- U: Jeux – Jouets;
- V: Protection de l'environnement – Recyclage;
- W : Matériel informatique – Logiciels – Cybersécurité – Blockchain – Internet des objets (IoT);
- Z : Energie – Energie renouvelable et verte;

Dans le catalogue officiel, les inventions seront publiées dans l'une des classes ci-dessus et l'Organisateur sera seul juge de leur classification.

### 3.3 Inventions exposées

Une invention ne peut être présentée qu'une seule fois au Salon des Inventions, sauf en cas de perfectionnements et de modifications importantes apportées à l'invention.

Les inventions peuvent être exposées sous forme d'exemplaires de présérie ou commerciaux, prototypes, maquettes, plans, dessins, photos et textes.

Les inventions exposées seront regroupées par pays. Les Exposants indiqueront sur la demande de participation le type de stand dont ils auront besoin. La répartition des emplacements se fera par l'Organisateur.

## ART 4 : DEMANDE DE PARTICIPATION – CONTRAT D'EXPOSITION

### 4.1 Formalité

Sont admis à participer au Salon des Inventions, les inventeurs, sociétés, entreprises, promoteurs, associations, universités, organismes privés et d'Etat présentant des inventions protégées par un titre de propriété intellectuelle.

Les personnes physiques ou morales (sociétés et organisations), qui souhaitent participer au Salon des Inventions 2024 en tant qu'Exposant, s'inscrivent au moyen de la Demande de participation papier ou on-line. Le délai d'inscription est fixé au **11 mars 2024**. Passé cette date et dans la stricte limite des places qui seraient encore disponibles, les demandes de participation qui seront acceptées verront leur frais de participation majoré de 10%.

La Demande de participation doit être renvoyée par l'Exposant dûment remplie, datée et signée avant l'expiration du délai d'inscription prévue sur cette dernière et/ou le présent Règlement.

L'Exposant doit obligatoirement remplir **une demande de participation par invention** qu'il désire exposer, plusieurs inventions ne pouvant pas être groupées sur une seule demande.

Le renvoi de la Demande de participation ne constitue en aucune manière un droit automatique de participer à l'exposition. La Demande de participation sera enregistrée à titre provisoire par l'Organisateur, qui l'évaluera en appliquant en particulier les critères repris dans l'article 5 du présent Règlement.

- V: Protection of the environment – Recycling;
- W: Hardware – Software – Cybersecurity – Blockchain – Internet of things (IoT);
- Z: Energy – Renewable and green energy;

In the official catalogue, the inventions will be published in one of the above classes and the Organiser alone shall decide in which classes they shall be placed.

### 3.3 Displayed inventions

An invention may only be presented once at the Exhibition of Inventions, unless substantial modifications have been made to it since it was first exhibited.

Inventions may be presented in the form of pre-series or commercial samples, already manufactured articles, prototypes, models, plans, drawings photos and texts.

The inventions exhibited will be grouped by country. Exhibitors must indicate on the Entry form the kind of stand they will need. Stands will be sited by the Organiser.

## ART 4: ENTRY FORM – EXHIBITION CONTRACT

### 4.1 Formalities

The Exhibition of Inventions is open to inventors, companies, firms, promoters, associations, universities, private and state organisations, showing inventions already protected by intellectual property rights.

Individuals or corporate entities (companies and organisations) who would like to participate as an Exhibitor in the Exhibition of Inventions 2024 should register by means of the Entry Form or on-line on the website. The deadline for the receipt of applications by the Organiser is **11<sup>th</sup> March 2024**. After this date, subject to places still being available, entry fees will be increased by 10%.

The Entry Form, to which these General Regulations are annexed, must be returned duly completed, signed and dated by the Exhibitor before expiry of the deadline for registration indicated on the form and/or these General Regulations.

The Exhibitor must complete a **separate Entry Form for each invention** he wishes to exhibit, not more than one invention may be included on each form.

Returning the Entry Form in no way constitutes an automatic right to participate in the exhibition. The Entry Form will be provisionally registered by the Organiser, who will evaluate it in particular by applying the criteria specified in article 5 of the present Regulations.

- Q: Nahrungsmittel – Getränke – Kosmetik – Alternativmedizin – Gesundheit – Hygiene;
- R: Sport – Freizeit;
- S: Praktische Neuheiten – Geschenkartikel;
- T: Werbung – Druckerzeugnisse – Verpackungsmaterial;
- U: Spiele – Spielzeuge;
- V: Umweltschutz – Wiederverwertung;
- W: Hardware – Software – Cybersicherheit – Blockchain – Internet der Dinge (IoT);
- Z: Energiewirtschaft – Erneuerbare und grüne Energie;

Die Erfindungen werden im offiziellen Messekatalog unter einer der oben Klassifizierungen vorgestellt. Über die Klassifizierung entscheidet einzig und allein der Veranstalter.

### 3.3 Ausgestellte Erfindungen

Eine Erfindung darf nur ein einziges Mal während der Messe für Erfindungen ausgestellt werden, es sei denn, sie ist wesentlich geändert oder verbessert worden.

Die Erfindungen können in Form von kommerziellen Vorserien, Prototypen, Modellen, Plänen, Zeichnungen, Fotografien und Texten ausgestellt werden.

Die Erfindungen werden länderspezifisch ausgestellt. Die Aussteller teilen auf dem Anmeldeformular mit, welchen Stand-Typ sie benötigen werden. Die Aufteilung der Stände wird vom Veranstalter vorgenommen.

## ART 4: ANMELDUNG – AUSSTELLUNGSVERTRAG

### 4.1 Formalität

Zur Teilnahme an der Messe für Erfindungen, sind zugelassen, Erfinder, Firmen, Unternehmen, Promotoren, Verbände, Universitäten, private oder staatliche Organisationen, deren Erfindungen schon über einen Titel geistigen Eigentums verfügen und rechtlich geschützt sind.

Personen, Firmen und Organisationen, die als Aussteller an der Messe für Erfindungen 2024 teilnehmen möchten, melden sich mit dem Anmeldeformular oder auf der Webseite an. Anmeldeschluss ist am **11. März 2024**. Zu spät eingesandte Anmeldungen können je nach Platzverfügbarkeit noch berücksichtigt werden; es wird jedoch ein Gebührensatzschlag von 10% erhoben.

Das komplettierte, datierte und unterzeichnete Anmeldeformular, welchem das vorliegende Reglement beigelegt ist, müssen vor Anmeldeschluss dem Veranstalter zukommen.

Der Aussteller muss, **für jede Erfindung die er ausstellen möchte**, ein eigenes Formular ausfüllen. Verschiedene Erfindungen dürfen nicht auf dem gleichen Formular angemeldet werden.

Das Einreichen des Anmeldeformulars gibt keineswegs automatisch ein Anrecht auf Zulassung zur Messe. Die Anmeldung wird vorerst provisorisch vom Veranstalter registriert und von ihm insbesondere unter Anwendung der unter Artikel 5 des vorliegenden Reglements aufgeführten Kriterien begutachtet.

## 4.2 Valeur juridique de la Demande de participation

La Demande de participation a valeur d'offre ferme de contracter par la signature de l'Exposant. La Demande de participation en ligne a valeur d'offre ferme de contracter dès que l'Exposant a confirmé sa demande. La Demande de participation prend ensuite valeur de contrat lorsqu'elle est enregistrée et confirmée par écrit à l'Exposant (article 5.4).

En signant la Demande de participation papier, l'Exposant :

- S'engage à participer à l'exposition ;
- S'engage à respecter, les articles du présent Règlement, les conditions de la Demande de participation, les conditions tarifaires, ainsi que tout autre document contractuel qui pourrait le lier à l'Organisateur ;
- S'engage à payer les montants dus (article 8.1), même si, pour quelque raison que ce soit, il renonçait par la suite à prendre part à l'exposition ou en était empêché. Chaque modification ou révocation ultérieure de la Demande de participation sera régie par les dispositions des articles 7 et 9 du présent Règlement ;
- **Se reconnaît personnellement responsable du paiement des dépenses engagées par l'Organisateur ou par des tiers pour l'aménagement de son stand ou de toute autre prestation en relation avec sa participation à l'exposition ;**
- Accepte, sauf notification contraire à l'Organisateur, que les informations concernant son personnel, sa société et ses visiteurs puissent être traitées à des fins statistiques et promotionnelles par l'Organisateur ou un tiers mandaté par lui.

## 4.3 Incessibilité et sous-location

L'Exposant n'a pas le droit de céder ni de sous-traiter tout ou partie de la surface qui lui aura été attribuée.

## ART 5 : EVALUATION DE LA DEMANDE DE PARTICIPATION ET CONDITIONS D'ADMISSION

### 5.1 Principaux critères de sélection

Toutes les Demandes de participation émanant des différents Exposants feront l'objet d'un examen par l'Organisateur et par le Comité de l'exposition qui opéreront la sélection principalement sur la base des critères suivants :

- La disponibilité d'espaces d'exposition;
- La conformité au programme de l'exposition des objets ou services présentés. (article 3);
- Le paiement des montants dus (article 8).

### 5.2 Conditions d'admission

L'Organisateur décide seul et en dernier ressort de l'admission de personnes physiques ou morales ainsi que de l'admission d'objets

## 4.2 Legal status of the Entry Form

The Entry Form has the status of a firm offer to contract by virtue of the signature of the Exhibitor. The online Entry form has the status of a firm offer to contract by virtue as of the Exhibitor's confirmation of his demand. The Entry Form then acquires the status of a contract once it has been registered and confirmed in writing to the Exhibitor by the Organiser (article 5.4).

By signing the Entry Form, the Exhibitor:

- Undertakes to participate in the exhibition;
- Undertakes to abide by the articles of the present Regulations, the conditions of the Entry Form, the tariff conditions and any other contractual document which might bind him to the Organiser;
- Undertakes to pay the amounts due (article 8.1) even if, for any reasons whatsoever, he subsequently decides not to take part in the exhibition or were to be prevented from doing so. Every subsequent amendment to or revocation of the Entry Form shall be governed by the provisions of articles 7 and 9 of the present Regulations;
- **Acknowledges that he is personally liable for the payment of expenses incurred by the Organiser or by third parties for equipping his stand or for any other service connected with his participation in the exhibition;**
- Accepts, unless the Organiser is notified to the contrary, that the information concerning his personnel, his company and his visitors may be processed for statistical and promotional purposes by the Organiser or a third party commissioned by the Organiser.

## 4.3 Transferability and sub-letting

Exhibitors do not have the right to transfer or to sub-let all or part of the stand area which they have been allocated.

## ART 5: EVALUATION OF THE ENTRY FORM AND CONDITIONS OF ADMISSION

### 5.1 Main selection criteria

All Entry Forms submitted by the different Exhibitors will be examined by the Organiser and the Exhibition Committee, who will make the selection based mainly upon the following criteria:

- Availability of exhibition space;
- The conformity of the exhibited objects and services with the exhibition programme (article 3);
- The payment of the amounts due (article 8).

### 5.2 Conditions of Admission

Only the Organiser shall take the final decision as to whether or not to admit individuals or corporate entities as well as exhibits. It may reject any Entry Form without having to state the reasons.

## 4.2 Rechtskraft der Anmeldung

Mit dem Unterzeichnen des Anmeldeformulars bestätigt der Aussteller seine feste Absicht, einen Ausstellungsvertrag abzuschließen. Mit der Bestätigung des Anmeldeformulars online zeigt der Aussteller seine feste Absicht, einen Anstellungsvertrag abzuschließen. Das Anmeldeformular wird nach Registrierung und schriftlicher Bestätigung der Zulassung durch den Veranstalter zum verbindlichen Vertrag (Artikel 5.4).

Mit seiner Unterschrift verpflichtet sich der Aussteller:

- An der Messe teilzunehmen;
- Das vorliegende Reglement, die Anmelde- und Tarifbedingungen, sowohl als auch jegliches andere Dokument, welches ihn vertraglich mit dem Veranstalter verbinden könnte, zu respektieren;
- Die fälligen Beträge zu bezahlen (Artikel 8.1), selbst wenn, für welche Gründe auch immer, er anschließend auf die Teilnahme an der Messe verzichten sollte oder verhindert wäre. Jede nachträgliche Änderung oder Widerrufung der Anmeldung wird gemäß der Verfügungen unter Artikel 7 und 9 des vorliegenden Reglements verwaltet;
- **Persönlich für sämtliche Kosten aufzukommen, die für die Einrichtung seines Stands durch den Veranstalter oder Dritte entstehen, sowie für alle anderen Dienstleistungen im Zusammenhang mit seiner Teilnahme an der Messe;**
- Zu akzeptieren – falls dem Veranstalter keine anders lautende Anweisung gegeben wurde - dass die sich auf sein Personal, seine Firma und seine Besucher beziehenden Informationen vom Veranstalter oder seinen Bevollmächtigten für statistische und Werbezwecke verwendet werden können.

## 4.3 Nichtübertragbarkeit und Untervermietung

Es ist dem Aussteller nicht gestattet, die ihm zugewiesene Standfläche ganz oder teilweise abzutreten oder zu untervermieten.

## ART 5: ZULASSUNGS- UND ANMELDEBEDINGUNGEN

### 5.1 Haupt-Auswahlkriterien

Die Anmeldungen der verschiedenen Aussteller werden vom Veranstalter und dem Messekomitee überprüft. Die Auswahl erfolgt besonders aufgrund folgender Kriterien:

- Verfügbarkeit der Ausstellungsflächen;
- Die Konformität mit dem Ausstellungsprogramm der präsentierten Objekte und Dienstleistungen (Artikel 3);
- Bezahlung der fälligen Beträge (Artikel 8).

### 5.2 Aufnahmebedingungen

Der Veranstalter bestimmt allein und in letzter Instanz über die Zulassung von Personen, Firmen und Organisationen, sowohl als auch über die Zulassung von Ausstellungsgütern. Er kann ohne Rechtfertigung jede Anmeldung zurückweisen.

d'exposition. Il peut refuser sans justification toute Demande de participation.

Les prétentions éventuelles formulées par les Exposants ou par des tiers au sujet de l'admission ou de la non-admission de personnes physiques ou morales, ou d'objets d'exposition ne sont pas recevables.

Des demandes particulières concernant l'emplacement ou des demandes d'exclusion visant un concurrent ne peuvent être acceptées comme condition d'une participation.

### 5.3 Refus d'Admission

L'Organisateur peut refuser l'admission en particulier dans les cas suivants :

- S'il s'avère que l'Exposant met en péril ou risque de mettre en péril le bon ordre de l'exposition, la réputation ou le matériel de l'Organisateur ;
- Le non-respect par l'Exposant d'une ou plusieurs obligations qu'il a vis-à-vis de l'Organisateur ou d'une société liée à ce dernier, notamment s'il ne remplit pas ses obligations financières.

Le refus d'admission sera notifié à l'Exposant par écrit, au plus tard 30 jours après sa réception. De plus, l'Organisateur pourra également refuser une Demande de participation si toute information pertinente lui est fournie.

Un refus d'admission ne peut entraîner pour l'Organisateur aucune autre conséquence que le remboursement de toute somme déjà versée. En aucun cas, l'Organisateur ne pourra être tenu responsable de dommages et intérêts quelconques.

### 5.4 Acceptation d'Admission

L'acceptation de la Demande de participation sera notifiée par l'Organisateur à l'Exposant ou au délégué par écrit. Cette notification constitue l'acceptation par l'Organisateur de l'Exposant, une fois les montants dus réglés (article 8). L'échange préalable entre l'Organisateur et l'Exposant de courriers ou de documents quelconques ne peut en aucun cas être constitutif de ladite acceptation.

Ladite acceptation rend exigible le paiement des montants dus et cela même si l'Exposant annulait ultérieurement sa participation pour quelque raison que ce soit (article 7.2).

## ART 6: ATTRIBUTION DES STANDS ET PLAN DE L'EXPOSITION

### 6.1 Choix de la surface

L'Exposant exprime son souhait de surface grâce à sa Demande de participation papier, en mentionnant son choix directement dessus ou dans un courrier à part.

### 6.2 Attribution de la surface et de l'emplacement

Seul l'Organisateur procède à l'attribution de l'emplacement et de la surface du stand en tenant compte des critères énumérés à l'article 5.1, ainsi qu'à la réception du paiement (article 5.4).

No claims by Exhibitors or third parties regarding the admission or non-admission of individuals or corporate entities, or concerning exhibits, will be admitted.

Special requests concerning the stand location or requests for a competitor to be excluded cannot be accepted as a condition of entry by an Exhibitor.

### 5.3 Refusal of admission

The Organiser may refuse admission in particular in the following cases:

- If, based on any information made available to the Organiser, the Exhibitor jeopardizes or risks jeopardizing the smooth operation of the exhibition, the reputation or the material of the Organiser;
- If the Exhibitor fails to comply with one or more obligation(s) that he has towards the Organiser or a company connected with the latter, notably if he does not meet his financial obligations.

Refusal of admission shall be notified to the Exhibitor in writing, no later than 30 days after receipt of the Entry Form. Further refusal of admission may also be notified by the Organiser, when any relevant information is made available to the Organiser.

Refusal of admission cannot entail any consequence for the Organiser other than the reimbursement of any sum already paid. Under no circumstances will the Organiser be liable for any damages whatsoever.

### 5.4 Admission acceptance

Acceptance of the Entry Form shall be notified in writing by the Organiser to the Exhibitor or to the delegate. This notification alone constitutes acceptance by the Organiser of the Exhibitor, subject to the effective and full payment of the amounts due to the Organiser (article 8). Any prior exchange of letters or any documents between the Organiser and the Exhibitor cannot under any circumstances be deemed to constitute acceptance.

Upon acceptance, the settlement of the aforementioned amounts becomes due, and applies even if the Exhibitor should subsequently cancel his participation for any reason whatsoever (article 7.2).

## ART 6: ALLOCATION OF STANDS AND FLOOR PLAN

### 6.1 Choice of surface

The Exhibitor expresses his choice of surface through the Entry Form, by mentioning the choice directly on the application form or in a separate letter.

### 6.2 Allocation of the surface area and the stand location

The Organiser alone is responsible for the allocation of the stand area and its location, taking into account the criteria listed in article 5.1 and following receipt of the payment (article 5.4).

Eventuelle Forderungen von Ausstellern oder Dritten hinsichtlich der Zulassung oder Abweisung von Personen, Firmen, Organisationen oder Ausstellungsgütern werden zurückgewiesen.

Besondere Forderungen bezüglich des Standplatzes oder bezüglich der Abweisung eines Konkurrenten können nicht als Teilnahmebedingung akzeptiert werden.

### 5.3 Zurückweisen einer Anmeldung

Der Veranstalter kann insbesondere in folgenden Fällen eine Anmeldung zurückweisen:

- Wenn es sich herausstellt, dass der Aussteller den glatten Ablauf der Ausstellung, den Ruf oder das Material des Veranstalters gefährdet oder in Gefahr zu bringen droht;
- Das Nichtrespektieren durch den Aussteller einer oder mehrerer Verpflichtungen dem Veranstalter oder einer mit ihm verbundenen Firma gegenüber, insbesondere wenn er seinen finanziellen Verpflichtungen nicht nachkommt.

Die Zurückweisung der Anmeldung wird dem Aussteller schriftlich spätestens 30 Tage nach Erhalt der Anmeldung mitgeteilt.

Die Zurückweisung einer Anmeldung hat für den Veranstalter keine andere Folge als das Zurückerstaten von schon geleisteten Zahlungen. Auf keinen Fall kann der Veranstalter für eventuelle Schäden oder Zinsen verantwortlich gemacht werden.

### 5.4 Annahme der Anmeldung

Der Veranstalter informiert den Aussteller oder Delegierte über die Annahme seiner Anmeldung schriftlich. Diese Benachrichtigung bedeutet die genehmigte Zulassung des Ausstellers durch den Veranstalter, vorausgesetzt, dass die fälligen Beträge beglichen sind (Artikel 8). Ein vorheriger schriftlicher Verkehr oder der Austausch von Dokumenten kann auf keinen Fall als Zulassung angesehen werden.

Nach erfolgter Zulassung müssen die fälligen Beträge bezahlt werden, auch wenn der Aussteller später auf eine Teilnahme, aus welchem Grund auch immer, verzichten sollte (Artikel 7.2).

## ART 6: STANDZUTEILUNG UND AUSSTELLUNGSPLAN

### 6.1 Wahl der Standfläche

Der Aussteller drückt seine Wahl der Standfläche direkt im Anmeldeformular oder durch Beilage eines separaten Schreibens.

### 6.2 Zuteilung der Fläche und des Standorts

Alleine der Veranstalter ist befugt, den Standort und die Standfläche zuzuteilen, wobei er die unter Artikel 5.1 aufgeführten Kriterien berücksichtigt, und als die fälligen Beträge bezahlt sind (Artikel 5.4).

Der Veranstalter bemüht sich einen Ausstellungsplan zu erstellen, wobei die

L'Organisateur s'efforce d'établir un plan d'exposition en tenant compte des souhaits de l'Exposant quant à la surface du stand. L'Organisateur se réserve le droit de modifier les dimensions ou la configuration des stands dans des limites acceptables et dans la mesure compatible avec le concept d'agencement et la présentation d'ensemble de l'exposition. La mise en œuvre d'une telle prérogative ne donnera en aucun cas lieu à un dédommagement quelconque en faveur de l'Exposant.

L'attribution du stand est notifiée à l'Exposant par l'envoi de la facture.

### 6.3 Prise de possession

La prise de possession de l'emplacement de stand est subordonnée au paiement total des montants dus (article 8). Sous réserve de ce paiement, l'emplacement sera mis à la disposition de l'Exposant au début de la période officielle de montage telle qu'elle lui aura été communiquée préalablement, sous réserve du droit de l'Organisateur d'imposer des délais plus stricts.

## ART 7: ANNULATION DU CONTRAT ET RÉDUCTION DE LA SURFACE

### 7.1 Annulation par l'Organisateur

S'il s'avère que les conditions d'admission ne sont pas ou cessent d'être remplies ou s'il s'avère que l'admission a été octroyée sur la base de renseignements ou de données inexacts, l'Organisateur peut annuler l'admission de l'Exposant en tout temps, sans donner lieu à aucun autre paiement que le remboursement éventuel des sommes versées. En aucun cas, l'Organisateur ne pourra être tenu responsable de dommages et intérêts quelconques.

L'Organisateur n'est pas tenu d'exposer les motifs de sa décision.

### 7.2 Annulation par l'Exposant

L'Exposant qui souhaite rompre le contrat qui le lie à l'Organisateur est tenu de l'annoncer par écrit.

L'Exposant n'est pas pour autant libéré de ses engagements. Il reste redevable :

- De la totalité de sa taxe d'inscription ainsi que du prix de location de la surface du stand;
- Des frais pour les installations commandées par lui et déjà réalisées;
- Des frais pour la publicité commandée par lui et déjà réalisée;
- D'éventuels frais accessoires.

Toutefois, l'Organisateur pourra réduire ses prétentions sur la location à :

- **50%** du montant de la location, auquel s'ajoute d'éventuels frais accessoires et tout autre montant dont il est responsable, si l'Exposant prévient l'Organisateur **avant le 11 mars 2024**.

**Après le 11 mars 2024**, 100% du montant de la location sera exigé, auquel s'ajoute le paiement des frais déjà engagés et d'éventuels frais accessoires, indépendamment du fait que la surface ait été louée ou non à un tiers.

The Organiser endeavours to establish a floor plan, taking into account the Exhibitor's wishes regarding the stand surface area. The Organiser reserves the right to modify the dimensions or the configuration of the stands within acceptable limits and to an extent which is compatible with the layout concept and the overall presentation of the exhibition. The exercise of such a prerogative shall not under any circumstances give rise to any compensation whatsoever to the Exhibitor.

The allocation of the stand is notified to the Exhibitor by the sending of the invoice.

### 6.3 Occupation of the stand

Occupation of the stand area is subject to payment in full of the amounts due (article 8). Subject to these payments being made, the stand area will be made available to the Exhibitor at the beginning of the official assembly period, whose date will previously have been communicated to him, subject to the Organiser's right to impose shorter time-limits.

## ART 7: CANCELLATION OF THE CONTRACT AND REDUCTION OF SURFACE AREA

### 7.1 Cancellation by the Organiser

Should it transpire that the conditions for admission are not met or cease to be met or should it transpire that admission was granted on the basis of the provision of inaccurate information or data, the Organiser may cancel the Exhibitor's admission at any time without, in so doing, giving rise to any payment other than the possible reimbursement of the amounts paid. Under no circumstances may the Organiser be held liable for any damages whatsoever.

The Organiser is not obliged to state the reasons for its decision.

### 7.2 Cancellation by the Exhibitor

An Exhibitor wishing to terminate the contract binding him to the Organiser must notify the latter in writing.

The Exhibitor, however, is not thereby released from his commitments. He remains liable for:

- The total amount of the registration fees as well as the rental price of the stands surface;
- The cost of the installations ordered and already carried out;
- The cost of advertising ordered and already executed;
- Any ancillary expenses.

However, the Organiser may reduce his claims related to the booking to:

- **50%** of the total rental fee, plus any ancillary expenses and any other amounts for which he is liable if the Exhibitor informs the Organiser **before 11<sup>th</sup> March 2024**.

In the event of cancellation **after 11<sup>th</sup> March 2024**, the total rental cost, plus any other ancillary expenses already incurred, will be charged, regardless of any rental of the stand surface to a third party by the Organiser.

Wünsche des Ausstellers hinsichtlich der Standfläche berücksichtigt werden. Der Veranstalter behält sich das Recht vor, die Ausmaße der Gestaltung des Stands in akzeptablen Grenzen, und in mit dem Einrichtungskonzept und dem Gesamtbild der Messe vertretbarer Weise zu ändern. Die Inanspruchnahme dieses Vorrechts gibt dem Aussteller auf keinen Fall Anspruch auf Schadenersatz.

Der ihm zugeteilte Standplatz wird dem Aussteller durch das Zusenden der Rechnung bekannt gegeben.

### 6.3 Inbesitznahme der Standfläche

Die Inbesitznahme der Standfläche setzt die volle Zahlung der zu begleichenden Beträge (Artikel 8) voraus. Ist dies erfolgt, wird dem Aussteller der Standplatz am Anfang der offiziellen Aufbauperiode, die ihm vorher mitgeteilt wurde, zur Verfügung gestellt, jedoch unter Vorbehalt, kürzere Aufbaufristen vorzusehen.

## ART 7: VERTRAGSANNULLIERUNG UND REDUZIERUNG DER STANDFLÄCHE

### 7.1 Annullierung durch den Veranstalter

Falls es sich ergeben sollte, dass die Anmeldebedingungen nicht erfüllt sind oder nicht mehr erfüllt sein werden, oder falls es sich ergeben sollte, dass die Aufnahme aufgrund falscher Angaben oder Daten erfolgte, kann der Veranstalter die Zulassung des Ausstellers jederzeit annullieren ohne, abgesehen von einer eventuellen Rückerstattung schon erfolgter Zahlungen, eine Abzahlung leisten zu müssen. Auf keinen Fall kann der Veranstalter für Schäden oder Zinsen verantwortlich gemacht werden.

Der Veranstalter ist nicht verpflichtet, Gründe für seine Entscheidung anzugeben.

### 7.2 Annullierung durch den Aussteller

Will der Aussteller den Vertrag, der ihn mit dem Veranstalter verbindet, auflösen, muss er dies schriftlich mitteilen.

Der Aussteller ist jedoch hierdurch nicht von seinen Verpflichtungen befreit. Folgende Zahlungen sind weiterhin fällig:

- Die Gesamtkosten der Anmeldegebühr, wie auch der volle Mietpreis der Standfläche;
- Kosten der bestellten und bereits ausgeführten Einrichtungen;
- Kosten der bestellten und bereits ausgeführten Werbung;
- Eventuelle Nebenkosten.

Der Veranstalter kann jedoch seine Ansprüche auf die Standmiete folgendermaßen reduzieren:

- Auf **50%** der Standmiete sowie eventuelle Nebenkosten und jeder Betrag für den er haftbar ist, wenn der Aussteller den Veranstalter **vor dem 11. März 2024** benachrichtigt.

**Nach dem 11. März 2024** werden in jedem Fall die Gesamtsumme der Standmiete sowie eventuelle Nebenkosten verrechnet, unabhängig ob die Standfläche vermietet wurde

## Dans tous les cas, la taxe d'inscription de l'Exposant est due.

Dans l'hypothèse où la totalité ou une partie de la surface laissée vacante par l'Exposant est relouée à un nouvel Exposant ou transférée à un Exposant auquel un emplacement a déjà été attribué (mutation par l'Organisateur de l'exposition), l'Exposant qui s'est retiré devra néanmoins payer les montants dus tels que mentionnés ci-dessus.

L'Organisateur peut disposer d'un stand resté inoccupé. L'Exposant défaillant perd tout droit sur son stand. Il répond néanmoins de la totalité du prix de location de la surface de stand et des frais accessoires. Par ailleurs, l'Organisateur se réserve le droit de répercuter sur l'Exposant concerné les frais résultants de la non-occupation du stand.

## 7.3 Réduction par l'Exposant de la surface après attribution d'un stand

Si un Exposant réduit la surface de son stand après l'attribution par l'Organisateur, il demeure redevable de la totalité du prix de location de la surface d'exposition et des frais accessoires.

## ART 8 : CONDITIONS FINANCIERES

### 8.1 Prix de location

Tous les prix figurent sur la Demande de participation.

### 8.2 Taxe d'inscription

- Inventeurs privés dont la commercialisation de l'invention n'a pas encore débuté :  
CHF 880.00
- Sociétés, entreprises, organismes privés et d'Etat et inventeurs privés qui exposent sous le nom d'une société, ou dont le brevet a été déposé au nom d'une société, ou dont la commercialisation de l'invention a déjà débuté :  
CHF 1'800.00

### 8.3 Exigibilité des différents montants

Les montants des articles 8.1 et 8.2 doivent être payés dans les délais indiqués sur la facture.

Les commandes supplémentaires effectuées par l'intermédiaire des bulletins de commande seront facturées selon l'article 9.1.

L'Organisateur doit être en possession du paiement ou d'une pièce justificative de paiement **au plus tard au premier jour du montage officiel**, faute de quoi l'Organisateur pourra interdire à l'Exposant, sans mise en demeure préalable, l'accès aux locaux ou faire évacuer son stand sans délai et à ses frais.

## ART 9: FACTURES, TVA, PAIEMENTS, ET RECLAMATIONS

### 9.1 Factures et modalités de paiement

## In any case the total amount of the registration fee of the Exhibitors is due.

In the event that all or part of the surface area left vacant by the Exhibitor is allocated to a new Exhibitor or transferred to an Exhibitor to whom a site had already been allocated (transfer carried out by the exhibition Organiser), the Exhibitor who has withdrawn will nevertheless have to pay the total amount of the rental price of the stand surface area plus any ancillary expenses.

The Organiser may dispose of a stand that remains unoccupied. The defaulting Exhibitor loses all entitlement to his stand. He is nevertheless liable for the total amount of the rental price of the stand surface area and the ancillary expenses. Furthermore, the Organiser reserves the right to pass on to the Exhibitor concerned the expenses resulting from non-occupation of the stand.

## 7.3 Reduction by the Exhibitor of the surface area after stand allocation

If an Exhibitor reduces the surface area of his stand after it has been allocated to him by the Organiser, he remains liable for the total amount of the rental price of the exhibition surface area and the ancillary expenses.

## ART 8: FINANCIAL CONDITIONS

### 8.1 Rental fee

The rental fees are all stated on the Entry Form.

### 8.2 Registration fee

- Private inventors whose invention is not yet commercialised:  
CHF 880.00
- Companies, private and State organisms and private inventors who exhibit under a company name or whose patent is registered in the name of a company or whose invention is already commercialised:  
CHF 1'800.00

### 8.3 Terms of payment of the various charges

Payment for fees in articles 8.1 and 8.2 must be made within the time specified on the invoice.

The supplementary orders placed by means of the order forms will be charged according to article 9.1.

The Organiser must be in possession of payment or documentary evidence of payment by **no later than the first day of official build-up period**, failing which the Organiser is entitled, without specific prior notice and/or notification, to deny the Exhibitor access to the premises or have his stand removed without delay and at the Exhibitor's expense.

## ART 9: INVOICES, VAT, PAYMENTS, AND COMPLAINTS

### 9.1 Invoices and terms of payment

oder nicht.

## In allen Fällen ist die Anmeldegebühr des Ausstellers zu begleichen.

Wenn die freigewordene Standfläche ganz oder teilweise von einem neuen Aussteller oder von einem bereits platzierten Aussteller belegt wird (Umplatzierung durch den Veranstalter), haftet der zurücktretende Aussteller trotzdem für die volle Miete der Ausstellungsfläche sowie die angefallenen Nebenkosten.

Über Stände, die vom Aussteller nicht bezogen sind, kann der Veranstalter frei verfügen. Der Anspruch des Ausstellers auf seinen Stand verfällt. Er haftet jedoch für die volle Miete der Ausstellungsfläche und die angefallenen Nebenkosten. Außerdem behält sich der Veranstalter das Recht vor, den Aussteller mit den Kosten, die auf die Nichtbesetzung des Stands zurückzuführen sind, zu belasten.

## 7.3 Reduzierung der Standfläche nach Standzuteilung durch den Aussteller

Reduziert ein Aussteller seine Standfläche nach Standzuteilung durch den Veranstalter, so haftet er weiterhin für die volle Miete der Ausstellungsfläche und die angefallenen Nebenkosten.

## ART 8: FINANZIELLE VERPFLICHTUNGEN

### 8.1 Mietpreis

Alle Preise sind in dem Anmeldeformular aufgeführt.

### 8.2 Anmeldungskosten

- Private Erfinder, deren Erfindung sich noch nicht im Anfangsstadium der Kommerzialisierung befindet:  
CHF 880.00
- Firmen, Unternehmen, sowie private und staatliche Organisationen und private Erfinder die ihr Patent unter dem Namen einer Gesellschaft angemeldet haben oder deren Erfindung sich bereits im Anfangsstadium der Kommerzialisierung befindet:  
CHF 1'800.00

### 8.3 Zahlungsbedingungen

Die in Artikel 8.1 und 8.2 aufgeführten Beträge müssen in der auf der Rechnung angegebenen Zeit beglichen werden.

Zusätzliche Kosten für Bestellungen werden separat verrechnet (siehe Artikel 9.1).

Der Veranstalter muss spätestens **am ersten Tag der offiziellen Aufbauperiode** im Besitze der Zahlung oder eines rechtsgültigen Zahlungsnachweises sein. Ansonsten kann er, ohne jegliche vorherige Warnung, dem Aussteller den Zutritt zur Halle verweigern bzw. seinen Stand unverzüglich und auf Kosten des Ausstellers räumen zu lassen.

## ART 9: RECHNUNGEN, MWST, ZAHLUNGEN UND BEANSTANDUNGEN

### 9.1 Rechnungen und Zahlungsbedingungen

Les factures de l'Organisateur sont payables, sans escompte, dans les délais indiqués sur la facture. Les paiements doivent se faire en Francs suisses (CHF) et par versement au(x) compte(s) bancaire(s) mentionné(s) sur les factures ou par carte de crédit.

Les frais afférents aux services supplémentaires seront facturés à l'Exposant avant, pendant et après l'exposition. Le système de facturation est composé d'une facture récapitulative.

## 9.2 Taxe suisse sur la valeur ajoutée (TVA)

Les services de l'Organisateur sont soumis à la TVA, sous réserve d'exonération en vertu des articles 143 à 150 de l'ordonnance régissant la TVA du 27 novembre 2009. Les services fournis à des Exposants domiciliés hors de Suisse sont également assujettis à la TVA, car c'est le lieu d'exécution du service (Suisse) qui est déterminant. Ces Exposants ont toutefois la possibilité de demander, sous certaines conditions, le remboursement de ces taxes.

Le taux de TVA est de 8.1% (sous réserve de modification).

Sauf mention expresse, les prix indiqués dans ce règlement s'entendent TVA non incluse.

## 9.3 Non-respect des délais de paiements

L'Organisateur est en droit de suspendre l'exécution de toutes ses obligations en cas de non-paiement, sans mise en demeure au préalable.

Le non-paiement à l'échéance de chaque facture entraîne de plein droit et sans qu'une mise en demeure au préalable soit requise l'exigibilité d'intérêts moratoires au taux de 5% l'an.

En cas de non-respect des délais ou en cas de non-paiement du prix de location, l'Exposant n'est pas pour autant libéré de ses engagements. Il reste redevable des points mentionnés à l'Article 7.2 qui incluent également les frais relatifs aux installations techniques et/ou d'autres services commandés par lui et déjà réalisés.

## 9.4 Réclamation des factures

Chaque réclamation concernant une facture doit être faite **au plus tard 30 jours après la date de facturation**. Une telle réclamation n'affecte en rien l'obligation de l'Exposant de payer les autres factures exigibles au moment de la réclamation et ne lui accorde aucun droit à suspendre un paiement quelconque à l'Organisateur ou à suspendre une autre obligation quelconque vis-à-vis de ce dernier.

**Après ce délai aucune réclamation ne pourra être prise en compte et les paiements seront dus à l'Organisateur.**

## ART 10: CARTES D'EXPOSANT ET INVITATIONS

### 10.1 Cartes d'Exposant

Des cartes d'Exposant pour le personnel du stand seront remises gratuitement à l'Exposant, d'après la surface attribuée au sol.

The Organiser's invoices are payable within the time specified on the invoice and without discount. Payments must be made in Swiss francs (CHF) and by payment to the bank account(s) mentioned on the invoices or by credit card.

Expenses relating to the additional services will be invoiced to the Exhibitor prior to, during and after the exhibition. The invoicing system consists of one final invoice.

## 9.2 Swiss value-added tax (VAT)

The Organiser's services are subject to VAT unless an exemption is granted by virtue of articles 143 to 150 LTVA (Federal law of November 27<sup>th</sup>, 2009). The services rendered to Exhibitors domiciled outside Switzerland are also subject to VAT, since it is the place of execution of the service, (i.e. Switzerland) which is the determining factor. However, such Exhibitors have the option, subject to certain conditions, of applying for reimbursement of these taxes.

VAT is applied/payable at the rate of 8.1% (subject to modification).

Unless otherwise specified, the prices quoted in these regulations do not include VAT.

## 9.3 Failure to observe payment deadlines

The Organiser is entitled to suspend the execution of all its obligations in the event of non-payment, without sending any prior notification.

Non-payment by the due date of each invoice shall entail by right the liability to pay interest on arrears at the rate of 5% per annum without any prior notification being required.

In the event of failure to observe the deadlines or to pay the rental price, the Exhibitor shall nevertheless not be released from his liabilities. He shall remain liable for all the items set out in article 7.2 which includes also the cost for technical installations and/or other services which he has ordered and which have already been executed.

## 9.4 Complaints concerning invoices

Each complaint concerning an invoice must be lodged **no later than 30 days after the date of invoicing**. Such a complaint does not affect in any way the obligation of the Exhibitor to pay other invoices which are payable at the time of the complaint and do not entitle him to suspend any payment whatsoever to the Organiser or to suspend any other obligation whatsoever towards the latter.

**After expiry of this time-limit no complaint will be entertained and the payments shall be due to the Organiser.**

## ART 10: EXHIBITOR PASSES AND INVITATIONS

### 10.1 Exhibitor passes

Exhibitor passes for stand staff will be allocated free of charge to the Exhibitor, according to the allocated stand area on the ground.

Die Rechnungen des Veranstalters sind in der auf der Rechnung angegebenen Zeit und ohne Skonto, zur Zahlung fällig. Die Zahlungen müssen in Schweizer Franken (CHF) auf eines der auf den Rechnungen vermerkten Bankkonten oder per Kreditkarte erfolgen.

Die sich auf zusätzliche Dienstleistungen beziehenden Kosten werden an den Aussteller vor, während oder nach der Messe verrechnet. Das Rechnungssystem sieht eine Endabrechnung vor.

## 9.2 Schweizer Mehrwertsteuer (MwSt.)

Die Dienstleistungen des Veranstalters unterliegen dem Mehrwertsteuergesetz, unter Vorbehalt eines Erlasses laut Artikel 143 bis 150 des Schweizerischen Bundesgesetzes vom 27. November 2009 über die Mehrwertsteuer. Leistungen an Aussteller mit Wohnsitz außerhalb der Schweiz sind ebenfalls mehrwertsteuerpflichtig, da der Ort der Leistungserbringung (Schweiz) maßgebend ist. Unter bestimmten Voraussetzungen können sich Aussteller diese Steuern auf Antrag zurückerstatten lassen.

MwSt. – 8.1% (allfällige Änderung vorbehalten).

Wenn nicht ausdrücklich erwähnt, ist die MWST in den Preisangaben dieses Ausstellungsreglements nicht inbegriffen.

## 9.3 Nichtbeachten der Zahlungsfristen

Der Veranstalter ist berechtigt, bei Nichtzahlung das Ausführen seiner Verpflichtungen, ohne jegliche vorherige Warnung, zu unterbrechen.

Die Nichtzahlung einer Rechnung bei Fälligkeit zieht rechtmäßig und ohne jegliche vorherige Warnung die Verrechnung von 5 % Verzugszinsen pro Jahr nach sich.

Bei Nichtbeachten der Zahlungsfristen oder bei Nichtbezahlen des Mietpreises ist der Aussteller keinesfalls von seinen Verpflichtungen befreit. Er schuldet weiterhin alle in Artikel 7.2 ausgeführten Punkten, sowie die Kosten für von ihm bestellte und bereits ausgeführte technische Dienstleistungen.

## 9.4 Beanstandungen von Rechnungen

Sich auf Rechnungen beziehende Beanstandungen müssen **spätestens 30 Tage nach Rechnungsdatum** erfolgen. Eine solche Beanstandung beeinflusst auf keinen Fall die Verpflichtung des Ausstellers, die Rechnungen zu begleichen, die zum Zeitpunkt der Beanstandung fällig sind und gibt ihm keinesfalls das Recht, eine Zahlung oder eine andere Verpflichtung dem Veranstalter gegenüber einzustellen.

**Nach dieser Frist kann keine Beanstandung mehr berücksichtigt werden und die Zahlungen an den Veranstalter sind fällig.**

## ART 10: AUSSTELLERKARTEN UND EINLADUNGEN

### 10.1 Ausstellerkarten

Ausstellerkarten für das Standpersonal werden den Ausstellern kostenlos ausgehändigt, je nach zugewiesener Standfläche.



Des cartes d'Exposant supplémentaires pourront être demandées à l'Organisateur. Elles ne seront en aucun cas reprises ou remboursées.

Les cartes d'Exposant ne devront pas être vendues, cédées ou prêtées sous peine de retrait.

## 10.2 Invitations

Des invitations pour les clients seront remises gratuitement à l'Exposant. Des invitations supplémentaires pourront être achetées à l'Organisateur. Elles ne seront en aucun cas reprises ou remboursées.

## 10.3 Prix d'entrée visiteurs

Adultes	CHF	14.-
Tarif réduit (AVS/Al/étudiants/ groupe dès 10p)	CHF	8.-
Enfants de moins de 18 ans	Gratuit	

**Les cartes, les billets d'entrée et invitations perdus ne seront en aucun cas remplacés.**

## ART 11 : VISA – AUTORISATIONS

Les participants à la manifestation qui ont besoin d'un visa d'entrée sur le territoire suisse, et/ou toute autre autorisation en relation avec la manifestation, doivent remplir les formalités nécessaires bien avant leur départ pour la Suisse.

Afin d'obtenir le visa d'entrée, les participants sont priés de contacter l'Ambassade suisse ou le Consulat suisse dans leurs pays.

Les Exposants s'assureront également que leurs co-Exposants ont rempli toutes les formalités applicables, en particulier les formalités consulaires.

L'Organisateur fournira une attestation de participation sur demande écrite. Il ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable de la non-obtention dudit visa ou autre autorisation.

## ART 12 : SHOP EN LIGNE ET CIRCULAIRES

Le shop en ligne, soit le système de vente par Internet des prestations de PALEXPO fait partie intégrante du présent Règlement.

## ART 13 : INSTALLATION, DÉCORATION ET FONCTIONNEMENT DU STAND

### 13.1 Prescriptions en matière de décoration

L'Exposant pourvoit lui-même à l'aménagement de son stand. Il est tenu de le décorer en utilisant des **matières difficilement combustibles ou ignifugées**. Sont exclues, d'une manière générale, toutes les matières présentant des dangers. En cas de sinistre, l'Organisateur est en droit de prendre toutes les dispositions utiles aux frais de l'Exposant et rendra responsable ce dernier.

L'Organisateur se réserve en outre le droit de supprimer ou de modifier des installations qui nuiraient à la décoration générale de

Additional passes may be asked through the Organiser at a fee. There will be no reimbursement under any circumstances.

Exhibitor passes which are sold or lent will be withdrawn.

## 10.2 Invitations

Free visitor invitations to the exhibition will be allocated free of charge to the Exhibitor. Additional invitations may be ordered through the Organiser at a fee. There will be no reimbursement under any circumstances.

## 10.3 Visitors' admission fee

Adults	CHF	14.-
Reduced rate (AVS/Al/students Groups from 10 p.)	CHF	8.-
Children until 18 years old	Free	

**Lost passes, access badges and invitations will not be replaced under any circumstances.**

## ART 11: VISAS – AUTHORISATIONS

Participants attending the event, who require an entry visa into Swiss territory and/or any specific authorisation in connection with the exhibition must undertake the necessary formalities well in advance of their departure for Switzerland. In order to obtain an entry visa into Switzerland, participants should contact the Swiss Embassy or Swiss Consulate in their country of origin.

Exhibitors are also responsible for ensuring that their co-Exhibitors comply with all applicable formalities, in particular the consular formalities.

Upon written request, the Organiser will supply a confirmation of participation. The Organiser is under no circumstances liable for any refusal of visas or other authorisations.

## ART 12: ONLINE SHOP AND CIRCULAR LETTERS

The online shop, the internet selling system of the services provided by PALEXPO, is an integral part of the present Regulations.

## ART 13: INSTALLATION, DECORATION AND OPERATION OF THE STAND

### 13.1 Decoration Regulations

The Exhibitor must arrange for his stand to be equipped and fitted out himself. He is required to decorate it using **fire-resistant or fire-retardant materials**. As a general rule, all hazardous materials are to be excluded. In the event of loss or damage, the Organiser is entitled to take all necessary measures at the Exhibitor's expense and shall hold the latter liable.

The Organiser further reserves the right to remove or alter installations which might disrupt the general decoration of the exhibition, neighbouring Exhibitors or the public or which in general, would not conform to the plan submitted

Zusätzliche Ausstellerkarten können kostenlos beim Veranstalter bestellt werden. Diese werden auf keinen Fall zurückgenommen oder rückvergütet.

Die Karten dürfen vom Aussteller weder verkauft noch ausgeliehen werden.

## 10.2 Einladungen

Einladungskarten für Kunden werden den Ausstellern unentgeltlich ausgegeben. Zusätzliche Einladungskarten können gegen Bezahlung beim Veranstalter bestellt werden. Diese werden auf keinen Fall zurückgenommen oder rückvergütet.

## 10.3 Eintrittspreis

Erwachsene	CHF	14.-
Ermäßigter Tarif (AVS/Al/ Studenten/Gruppen ab 10 P.)	CHF	8.-
Kinder bis 18 Jahren	Gratis	

**Verlorene Ausstellerkarten, Eintrittskarten und Einladungen werden auf keinen Fall ersetzt.**

## ART 11: VISUM – GENEHMIGUNGEN

Teilnehmer der Veranstaltung, welche ein Visum für die Einreise in die Schweiz und/oder andere mit der Ausstellung verbundene Genehmigungen benötigen, müssen die notwendigen Formalitäten rechtzeitig in die Wege leiten.

Dazu werden sie gebeten, die Schweizer Botschaft oder das Schweizer Konsulat in ihrem Land zu kontaktieren.

Die Aussteller sind ebenfalls verantwortlich für anwendbare Formalitäten, insbesondere die Visum-Beantragung ihrer Mitaussteller.

Auf schriftliche Anfrage liefert der Veranstalter eine Teilnahmebestätigung. Der Veranstalter kann auf keinen Fall für die Nichterlangung des Visums oder anderer Genehmigungen verantwortlich gemacht werden.

## ART 12: ONLINE SHOP UND RUNDSCHREIBEN

Der Online Shop, das heißt das Verkaufssystem der Leistungen von PALEXPO durch Internet, ist wesentlicher Bestandteil der vorliegenden Verordnung.

## ART 13: EINRICHTUNG, DEKORATION UND BETRIEB DES STANDS

### 13.1 Dekorations-Vorschriften

Der Aussteller veranlasst selbst die Einrichtung seines Stands. Er ist verpflichtet, nur schwer **brennbare oder feuerfeste Materialien** für die Dekoration zu verwenden. In der Regel sind alle Materialien, die eine Gefahr darstellen, untersagt. Bei Schadensfall ist der Veranstalter berechtigt, alle notwendigen Anordnungen auf Kosten des Ausstellers zu treffen und ihn zur Verantwortung zu ziehen.

Der Veranstalter behält sich außerdem das Recht vor, Einrichtungen, die den allgemeinen Aspekt der Messe stören, benachbarte Aussteller oder das Publikum belästigen, oder

l'exposition, aux Exposants voisins, au public ou qui, en général, ne seraient pas conformes au plan préalablement soumis, aux frais, risques et périls du contrevenant.

### 13.2 Fonctionnement des stands

Les Exposants sont tenus d'assurer une permanence sur leurs stands pendant les heures d'ouverture de l'exposition. **Les stands ne devront pas être dégarnis avant l'heure de clôture officielle.**

### 13.3 Vente sur les stands

La vente directe de produits et d'articles est interdite. Toutefois la vente de produits et d'articles est autorisée dans un secteur spécial du Salon des Inventions aménagé à cet effet. Les Exposants se renseigneront auprès du Secrétariat.

### 13.4 Contrats d'exclusivité à respecter

Les Exposants et co-Exposants devront respecter les contrats d'exclusivité conclus par l'Organisateur avec certains fournisseurs et prestataires de services, tels que :

- Services bancaires automatisés;
- Espaces publicitaires fixes et mobiles à l'extérieur et à l'intérieur du bâtiment, y compris leur contenu qui ne peuvent être ni enlevés ni masqués;
- Manutention, chargement et déchargement, ainsi que location d'engins de manutention.

### 13.5 Exclusivité de la Restauration à PALEXPO

Les clients doivent respecter l'exclusivité de la restauration à PALEXPO qui est répartie comme suit :

#### Restauration commerciale, Centre de Congrès et Villa Sarasin

- a) Exploitation par "Palexpo Restaurants", restaurateur officiel sur le site de PALEXPO, de la restauration dite fixe, à savoir celle des bars et restaurants existants ainsi que du Centre de Congrès et de la Villa Sarasin;
- b) Création et exploitation par "Palexpo Restaurants" de restaurants et bars aménagés temporairement dans les halles ou ailleurs sur le site de PALEXPO.

#### Service traiteur dans les halles

- c) Exploitation par "Palexpo Restaurants" et ses partenaires agréés\* du service traiteur, à savoir :
  - La préparation et livraison de mets et boissons sur les stands;
  - L'exploitation de restaurants sur les stands exposant.

\* Vous trouverez la liste des partenaires agréés de PALEXPO SA sous le lien suivant : <http://www.palexpo.ch/fr/prestataires>.

previously, at the expense and risk of the offending party.

### 13.2 Operation of stands

Exhibitors are required to ensure that their stands are permanently staffed during exhibition opening hours. **Stands must not be dismantled prior to the official closing time.**

### 13.3 Sale on the booths

Exhibitors may not sell products or articles directly to visitors. However, sale of products or articles is authorized in a special section of the Exhibition. For information, apply to the Secretariat.

### 13.4 Observance of exclusivity contracts

Exhibitors and co-Exhibitors must observe the exclusivity contracts concluded by the Organiser with certain suppliers and service providers, such as:

- Automatic banking facilities;
- Fixed and mobile advertising areas outside and inside the building, including their contents may not be removed or concealed;
- Handling, loading and unloading of goods as well as the rental of handling equipment.

### 13.5 PALEXPO Catering exclusivity

Customers must respect the catering exclusivity of PALEXPO as set out below:

#### Commercial catering facilities, Conference Centre and Villa Sarasin

- a) The operation of the fixed catering facilities is to be conducted solely by "Palexpo Restaurants", the official PALEXPO onsite caterer, for the permanent bars and restaurants as well as for the Conference Centre and the Villa Sarasin;
- b) The temporary set up of restaurants and bars within the exhibition halls or elsewhere is to be conducted solely by "Palexpo Restaurants".

#### Catering services in the halls

- c) Their operation is to be conducted solely by "Palexpo Restaurants" and its approved partners\*, namely for:
  - The preparation and delivery of food and beverages to the stands;
  - The running of restaurants on exhibitors' stands.

\* You can find the list of PALEXPO SA approved catering Partners by following this link: <http://www.palexpo.ch/en/providers>

allgemein nicht dem vorher unterbreiteten Plan entsprechen, auf Kosten, Risiko und Gefahr des Zuwiderhandelnden zu beseitigen oder abzuändern.

### 13.2 Standbetrieb

Die Aussteller müssen dafür sorgen, dass ihre Stände während der Öffnungszeiten der Messe durchgehend betrieben werden. **Die Stände dürfen nicht vor offiziellem Messeschluss geräumt werden.**

### 13.3 Verkauf auf den Ständen

Der Verkauf von Produkten und Artikeln an Besucher ist verboten. Ein eigens ausgestatteter Sektor der Messe bietet jedoch Verkaufsmöglichkeiten. Auskünfte darüber erteilt das Sekretariat.

### 13.4 Exklusivverträge

Die Aussteller und die Mitaussteller verpflichten sich, die folgenden Exklusivverträge, die der Veranstalter abgeschlossen hat, zu respektieren:

- Bankservice-Automaten;
- Fest installierte und mobile Werbereiche, sowohl außen als auch im Innern des Gebäudes, einschließlich deren Inhalt, diese können weder entfernt noch abgedeckt werden;
- Warenumsschlag, Laden und Entladen, sowie Vermietung von Verlade Geräten.

### 13.5 Exklusivitätsabkommen der Restaurationsdienstleistungen

Die Kunden müssen das Exklusivitätsabkommen der Restaurationsdienstleistungen berücksichtigen, welche sich wie folgt aufteilen:

#### Kommerzielle Restaurants und Bars, Kongresszentrum und Villa Sarasin

- a) Betrieb durch den örtlichen Restaurationsbetrieb „Les Restaurants de Palexpo“, dem offiziellen Restaurateur von Palexpo für die bereits existierende Restauration (Bars, fixe Restaurants), Kongresszentrum und Villa Sarasin;
- b) Errichtung und Betrieb von temporären Restaurants und Bars in den Messehallen oder auf dem Palexpo Gelände.

#### Catering-Service in den Hallen

- c) Betrieb durch „Les Restaurants de Palexpo“ und den zugelassenen Gastronomiepartnern\* für die mobile Gastronomie, namentlich:
  - Zubereitung und Anlieferung von Speisen und Getränken zu den Ausstellerständen;
  - Betrieb von Restaurants auf Ausstellerständen.

\* Die Liste der von PALEXPO SA zugelassenen Gastronomiepartner können Sie unter folgenden Internetlink finden: <http://www.palexpo.ch/de/dienstleister>

## **ART 14: PRESCRIPTION DE SECURITE ET INTERDICTION DE FUMER**

### **14.1 Sécurité des objets exposés**

L'Organisateur se réserve le droit de contrôler la sécurité des objets exposés et de s'assurer de leur mention sur la Demande d'Admission. Le cas échéant, l'Organisateur se réserve le droit de retirer des objets dangereux ou dont l'admission n'aura pas été demandée ni accordée dans les formes requises, aux frais de l'Exposant, et ce sans que ce dernier puisse exercer contre l'Organisateur un recours quelconque ou prétendre à une indemnité quelconque.

### **14.2 Interdiction de fumer**

#### **Il est formellement interdit de fumer à l'intérieur des bâtiments.**

Tous les utilisateurs du site de PALEXPO sont instamment priés de respecter et de faire respecter cette interdiction de fumer partout à l'intérieur des bâtiments de PALEXPO.

Nous vous remercions de respecter cette disposition légale et de la mentionner dans tous vos documents.

Cette interdiction est également valable pour tout dispositif dont le fonctionnement ou les effets pourraient être assimilés à une cigarette, que ce soit notamment en raison des caractéristiques techniques, du procédé, des substances concernées, ou produisant d'éventuelles émanations qui seraient susceptibles d'incommoder des tiers (p.ex. e-cigarettes ou autres).

## **ART 15 : CATALOGUE ET IMPRIMES**

L'Organisateur a le droit exclusif d'éditer le catalogue officiel et se réserve également la faculté de publier d'autres imprimés.

L'inscription dans le catalogue est gratuite, mais obligatoire. Les Exposants et co-Exposants sont tenus de fournir les indications nécessaires pour leur inscription dans le catalogue officiel (version imprimée), dès réception du formulaire ad hoc.

L'Organisateur décline toute responsabilité pour les inscriptions entachées d'erreurs, incomplètes ou non effectuées.

Les conditions et prix des insertions publicitaires sont définis sur le bulletin de commande.

## **ART 16 : PUBLICITE ET PRISE DE VUES**

### **16.1 Publicité**

Toutes les activités de vente, d'enquête, de distribution de matériel publicitaire et toute autre publicité ne sont autorisées que sur le propre stand des Exposants et sur les panneaux officiels mis en location par l'Organisateur.

Il est formellement interdit à l'Exposant d'utiliser du matériel audiovisuel de manière telle que les messages diffusés ou montrés puissent être perçus ou entendus dans un ou plusieurs emplacements voisins.

## **ART 14: SAFETY REGULATIONS AND SMOKING BAN**

### **14.1 Safety regulations for exhibits**

The Organiser reserves the right to verify the safety of exhibits and to ensure that they were mentioned on the Application Form. If necessary, the Organiser reserves the right to remove, at the Exhibitor's expense, any dangerous objects whose admission has not been requested or granted on the required forms, without the latter having any recourse whatsoever against the Organiser or being able to claim any compensation whatsoever.

### **14.2 Smoking prohibition**

#### **Smoking is strictly prohibited inside our venue.**

All users of the PALEXPO site are requested to comply with, and to enforce, the no smoking prohibition everywhere inside the PALEXPO premises.

Thank you for respecting this legal provision and for including it in all your documents.

This ban also applies to any device with similar usage and effects to a cigarette, - whether the similarity be due to the technical characteristics, the usage procedure or the substances involved - or that may produce smell that could bother third parties (e.g. e-cigarettes).

## **ART 15: CATALOGUE AND PRINTED MATTERS**

The Organiser has the exclusive right to publish the official catalogue and also reserves the option of publishing other printed matter.

The catalogue entry is free of charge and is compulsory. Exhibitors and co-Exhibitors are required to supply the information necessary for their registration and for their inclusion in the official catalogue (printed version), upon receipt of the appropriate form.

The Organiser declines any responsibility for entries which contain errors, are incomplete or are not submitted.

The conditions and cost of advertising are specified on the order form.

## **ART 16: ADVERTISING AND PHOTOGRAPHY**

### **16.1 Advertising**

All sales promotion activities, surveys and the distribution of publicity materials and any other form of publicity are authorised only on the Exhibitor's stand and on the publicity boards or other official advertising panels available for hire from the Organiser.

Exhibitors are strictly prohibited from using audio-visual equipment in such a manner that the messages disseminated or shown may be seen or heard on one or more neighbouring stands.

## **ART 14: SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND RAUCHVERBOT**

### **14.1 Sicherheitsvorschriften bezüglich Ausstellungsgüter**

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, die Sicherheit der ausgestellten Apparate und Produkte zu kontrollieren und sich davon zu überzeugen, dass sie auf dem Anmeldeformular angegeben ist. Gegebenenfalls kann der Veranstalter die gefährlichen Objekte auf Kosten des Ausstellers und ohne dass letzterer Widerspruch erheben oder irgendeine Entschädigung fordern kann, entfernen lassen.

### **14.2 Rauchverbot**

#### **Es ist verboten innerhalb der Gebäude zu rauchen.**

Alle Benutzer von PALEXPO werden dringend gebeten dieses Rauchverbot innerhalb der Gebäude von PALEXPO zu beachten und auch von Dritten respektieren zu lassen.

Wir bitten Sie diese gesetzlichen Bestimmungen zu respektieren und in allen Ihren Dokumenten darauf hinzuweisen.

Dieses Verbot gilt auch für jegliche Geräte, deren Wirkungen denen einer Zigarette ähnlich sind, insbesondere aufgrund der technischen Merkmale, des Verfahrens oder der betreffenden Substanzen oder durch Ausdünstungen, die möglicherweise andere belästigen könnten (z.B. E-Zigaretten).

## **ART 15: KATALOG UND DRUCKSACHEN**

Der Veranstalter hat das Exklusivrecht für die Herausgabe des offiziellen Katalogs und ist ebenfalls befugt, andere Drucksachen zu veröffentlichen.

Der Katalogeintrag ist gratis und obligatorisch. Die Aussteller und Mitaussteller werden angehalten, die nötigen Informationen für die Erstellung des Katalogs (gedruckte Version) nach Erhalt des Eintragsformulars zu liefern.

Der Veranstalter lehnt jede Haftung für fehlerhafte, unvollständige oder nicht erfolgte Eintragungen ab.

Die Bedingungen und Tarife der Werbeeinträge sind auf dem Bestellformular aufgeführt.

## **ART 16: WERBUNG UND BILDAUFNAHME**

### **16.1 Werbung**

Jegliche Verkaufs- oder Werbetätigkeit, das Verteilen von Werbematerial, Flugblättern, sowie Umfragen sind nur innerhalb des Ausstellerstandes erlaubt sowie auf den Werbepanellen oder anderen öffentlichen Werbeträgern, die von den Veranstaltern vermietet werden.

Die Aussteller müssen dafür sorgen, dass das Ausstrahlen von Informationen mittels audiovisuellen Materials sich nicht störend auf die Nachbarstände auswirkt.

Nicht der Wahrheit entsprechende Werbung,

Toute publicité mensongère, de quelque nature qu'elle soit, est rigoureusement interdite et expose son auteur à l'exclusion immédiate (article 20).

## 16.2 Prise de vues

L'Exposant autorise expressément, à titre gracieux, l'Organisateur à :

- Réaliser, s'il le souhaite, des photos et/ou des films le représentant ainsi que les membres de son équipe, de même que les objets exposés sur son stand ;
- Utiliser librement ces images sur tous supports, notamment publicitaires, en Suisse comme à l'étranger, et sans limitation de durée.

## ART 17 : RESPECT DES MARQUES

L'Exposant et le co-Exposant sont tenus de respecter la marque, la charte graphique, ainsi que le logo du Salon des Inventions 2024 et de l'Organisateur PALEXPO SA.

## ART 18 : RESPECT DES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

### 18.1 Propriété intellectuelle

L'Exposant et le co-Exposant sont tenus de respecter tous les droits de propriété intellectuelle (brevets, designs, topographies, droits d'auteurs, marques, chartes graphiques, logo, etc.) des autres Exposants et co-Exposants ainsi que ceux de l'Organisateur PALEXPO SA.

En particulier, l'Exposant et le co-Exposant sont tenus de respecter la marque, la charte graphique, ainsi que le logo du Salon des Inventions 2024.

En retournant la Demande d'Admission, l'Exposant consent expressément, pour toute la durée du Salon des Inventions 2024, à soumettre tout litige, différend ou toute réclamation survenant pendant la durée et dans l'enceinte de l'exposition et/ou d'une plateforme virtuelle de l'exposition et fondés sur, issus de ou liés à des droits de propriété intellectuelle (brevets exceptés) sur les objets exposés à la "Procédure accélérée pour les litiges de propriété intellectuelle survenant dans le cadre de salons organisés à PALEXPO", pour autant que ces droits soient protégés en Suisse. Les dispositions détaillées de la procédure accélérée sont disponibles sur le site <https://www.wipo.int/amc/en/center/specific-sectors/tradefairs/palexpo/>.

La procédure accélérée a été développée en collaboration avec le Centre d'arbitrage et de médiation de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI). Elle a pour but de protéger les Exposants et les tiers contre l'atteinte à leurs droits de propriété intellectuelle au cours de l'exposition.

## ART 19 : PROTECTION DES DONNÉES PERSONNELLES

Any false or misleading advertising, of any nature whatsoever, is strictly prohibited and the perpetrator thereof may be expelled immediately from the event (article 20).

## 16.2 Photography

The Exhibitor formally authorises the Organiser, free of charge, to:

- Photograph and/or film the Exhibitor, the Exhibitor's team and the exhibits on his stand.
- Utilise these images in any medium, notably for promotional purposes in Switzerland and abroad for an unrestricted period of time.

## ART 17: RESPECT OF TRADEMARKS

The Exhibitor and the co-Exhibitor are bound to respect the trademark, the graphic charter and the logo of the Exhibition of Inventions 2024 and of the Organiser PALEXPO SA.

## ART 18: RESPECT OF RIGHTS OF INTELLECTUAL PROPERTY

### 18.1 Intellectual Property

The Exhibitor and the co-Exhibitor must observe the rights of intellectual property (patents, designs, topographies, copyrights, trademarks, graphic charters, logos, etc.) of other Exhibitors and co-Exhibitors as well as those of the Organiser PALEXPO SA.

Exhibitors and co-Exhibitors are particularly bound to observe the use of the trademark, the graphic charter and the logo of the Exhibition of Inventions 2024.

By submitting the Application Form, the Exhibitor agrees to submit, during and within the exhibition and/or a virtual platform of the exhibition, any dispute, claim or complaint related to the objects exhibited based on intellectual property rights protected in Switzerland (with the exception of patents) to the "Palexpo Trade Fairs Fast-Track Intellectual Property Dispute Resolution Procedure", insofar as these rights are protected in Switzerland. The detailed provisions of the accelerated procedure are available at <http://www.wipo.int/amc/en/center/specific-sectors/tradefairs/palexpo/>.

The "Fast-Track Procedure" has been developed in collaboration with the Arbitration and Mediation Center of the World Intellectual Property Organization (WIPO). Its purpose is to protect Exhibitors and third parties against infringement of their intellectual property rights during the exhibition.

## ART 19: PERSONAL DATA PROTECTION

ungeachtet welcher Art, ist ausdrücklich verboten und hat für den Urheber den sofortigen Ausschluss zur Folge (Artikel 20).

## 16.2 Bildaufnahme

Der Aussteller autorisiert ausdrücklich den Veranstalter, kostenlos:

- Bei Bedarf, Fotos und/oder Filme von ihm und seinen Mitarbeitern sowie von seinen Ausstellungsgütern zu machen;
- Diese Aufnahmen auf Werbeträgern zu benutzen, in der Schweiz wie im Ausland, und dies ohne zeitliche Begrenzung.

## ART 17: RESPEKTIERUNG DER HANDELSMARKEN

Der Aussteller und der Mitaussteller sind verpflichtet, das Markenzeichen, die grafische Charta, sowie das Logo der Messe für Erfindungen 2024 sowie des Veranstalters PALEXPO SA zu respektieren.

## ART 18: RESPEKTIERUNG DES RECHTS VON GEISTIGEM EIGENTUM

### 18.1 Geistiges Eigentum

Der Aussteller oder Mitaussteller ist dazu verpflichtet jegliches geistiges Eigentum (Patente, Gebrauchsmuster, Topographien, Urheberrechte, Markenzeichen, graphische Verfassungen, Logos, usw.) anderer Aussteller und Mitaussteller sowie die vom Veranstalter, zu respektieren.

Insbesondere sind der Aussteller und der Mitaussteller verpflichtet, das Markenzeichen, die grafische Charta, sowie das Logo der Messe für Erfindungen 2024 zu respektieren.

Durch die Einreichung des Anmeldeformulars, erklärt sich der Aussteller für die gesamte Dauer der Messe für Erfindungen 2024 ausdrücklich damit einverstanden, alle Streitigkeiten, Klage oder Beschwerde, die während der Dauer und auf dem Gelände der Ausstellung und/oder einer virtuellen Plattform der Ausstellung entstehen und auf geistigen Eigentumsrechten (ausgenommen Patente) an den Ausstellungsgegenständen beruhen, daraus hervorgehen oder damit in Zusammenhang stehen, dem "Procédure accélérée pour les litiges de propriété intellectuelle survenant dans le cadre de salons organisés à PALEXPO" zu unterwerfen, sofern diese Rechte in der Schweiz geschützt sind. Die detaillierten Bestimmungen des beschleunigten Verfahrens sind auf der Website <https://www.wipo.int/amc/en/center/specific-sectors/tradefairs/palexpo/> zu finden.

Die "WIPO Fast-Track Procedure" wurde in Zusammenarbeit mit dem Schiedsgerichts- und Mediationszentrum der Weltorganisation für Geistiges Eigentum (WIPO) erarbeitet. Sie soll die Aussteller und Dritte vor der Verletzung ihrer Rechte an geistigem Eigentum während der Ausstellung schützen.

## ART 19: SCHUTZ VON PERSÖNLICHEN DATEN

### 19.1 Respect de la réglementation applicable

Chacun des Exposants déclare, par la remise à l'Organisateur de la Demande d'Admission, que lui-même et chacun de ses éventuels auxiliaires (indépendamment de la qualification de la relation juridique qui les lie) respectent et respecteront pendant toute la durée de l'événement concerné l'ensemble de la réglementation applicable à la protection des données, incluant tout particulièrement la Loi fédérale sur la protection des données et, lorsqu'il est applicable, le Règlement Général sur la Protection des Données.

### 19.2 Collecte de données personnelles par les Exposants

A titre liminaire, chacun des Exposants est rendu attentif au fait que la collecte et l'utilisation de données personnelles à des fins promotionnelles peuvent être potentiellement délicates du point de vue du droit de la protection des données et que les conséquences en cas de non-respect de la réglementation en vigueur peuvent être importantes.

Chacun des Exposants est autorisé à collecter des données personnelles auprès des visiteurs de son stand et s'assurera, le cas échéant en requérant des documents d'identité auprès des clients concernés, que ces données sont exactes. En tout état, la collecte et le traitement de données personnelles sensibles ainsi que les activités de profilage par chacun des Exposants est prohibée.

### 19.3 Communication de données personnelles par l'Organisateur

Pour autant qu'il ait préalablement obtenu auprès des personnes concernées leur consentement, l'Organisateur pourra communiquer aux Exposants, selon des conditions commerciales à convenir séparément, les données personnelles des visiteurs de l'événement concerné ou de tout autre événement.

Chacun des Exposants reconnaît et accepte que l'Organisateur, s'il fournit ces données personnelles, qu'il les fournira "en l'état" et sans garantie de quelque nature que ce soit. Dans les limites légales autorisées, l'Organisateur exclut toute responsabilité en lien avec l'utilisation, par chacun des Exposants, des données personnelles qui leur auront été communiquées.

## ART 20 : RESPONSABILITÉS ET ASSURANCES

### 20.1 Responsabilité pour biens d'exposition, animations et fonctionnement des stands

L'Organisateur n'assume aucune obligation de protection des objets d'exposition et des aménagements de stand et décline, sous réserve de l'art. 100 alinéa 1 du Code des Obligations Suisse, toute responsabilité pour l'endommagement et la perte, aussi bien pour le temps pendant lequel les objets se trouvent sur le site de PALEXPO, que pendant leur transport.

### 19.1 Compliance with applicable regulations

Each of the Exhibitors declares, by delivering the Admission Request to the Organiser, that him/her/itself and each of his/her/its potential auxiliaries (irrespective of the qualification of the legal relationship between them), comply and will comply throughout the duration of the event concerned with all applicable regulations concerning data protection, including in particular the Federal act on data protection and, as applicable, the General Data Protection Regulation.

### 19.2 Collection of personal data by the Exhibitors

As a preliminary point, all Exhibitors are reminded that the collection and use of personal data for promotional purposes can be potentially sensitive from the point of view of data protection law and that the consequences of non-compliance with the regulations in force can be significant.

Each Exhibitor is authorised to collect personal data from visitors to its stand and shall ensure, if necessary by requesting identity documents from the customers concerned, that this data is accurate. In any event, the collection and processing of sensitive personal data and profiling activities by each Exhibitor is prohibited.

### 19.3 Communication of personal data by the Organiser

Provided it has first obtained the consent of the persons concerned, the Organiser may communicate to Exhibitors, on commercial terms to be agreed separately, the personal data of visitors to the event concerned or to any other event.

Each Exhibitor acknowledges and accepts that the Organiser, if it provides this personal data, will provide it "as is" and without guarantee of any kind whatsoever. Within the legally authorised limits, the Organiser excludes all liability in connection with the use, by each Exhibitor, of the personal data provided to them.

## ART 20: RESPONSIBILITY AND INSURANCE

### 20.1 Responsibility for exhibits – sales promotion activities – operation of stands

The Organiser does not accept any obligation to protect exhibits and stand equipment or fittings and refuses to accept, without prejudice to art. 100 paragraph 1 of the Swiss Code of Obligations, any liability for loss or damage, either during the time for which the objects are on the PALEXPO site or during carriage thereof.

The Organiser also refuses to accept any liability for any damage resulting from sales promotion activities and presentations given by the Exhibitor and from the operation of the stands.

### 19.1 Einhaltung der anwendbaren Vorschriften

Jeder Aussteller erklärt, durch Übergabe des Antrags auf Zulassung an den Veranstalter, dass er selbst sowie jeder seiner allfälligen Erfüllungsgehilfen (unabhängig von der Art der zwischen ihnen bestehenden rechtlichen Verbindung) alle anwendbaren Datenschutzbestimmungen einhalten und während der gesamten Dauer der betreffenden Veranstaltung einhalten werden, einschließlich insbesondere des Bundesgesetzes über den Datenschutz und, sofern anwendbar, der Allgemeinen Datenschutzverordnung.

### 19.2 Erhebung persönlicher Daten durch die Aussteller

Zunächst wird jeder Aussteller darauf aufmerksam gemacht, dass die Erhebung und Verwendung von personenbezogenen Daten zu Werbezwecken aus datenschutzrechtlicher Sicht potenziell heikel sein kann und dass die Folgen einer Nichteinhaltung der geltenden Vorschriften erheblich sein können.

Jeder Aussteller ist berechtigt, persönliche Daten von Besuchern seines Standes zu sammeln, und wird, gegebenenfalls durch Einholung von Ausweispapieren von den betreffenden Kunden, sicherstellen, dass diese Daten korrekt sind. In jedem Fall sind die Sammlung und Verarbeitung sensibler persönlicher Daten sowie Profiling-Aktivitäten durch jeden Aussteller untersagt.

### 19.3 Weitergabe von persönlichen Daten durch den Veranstalter

Sofern er zuvor von den betroffenen Personen deren Zustimmung eingeholt hat, kann der Veranstalter die persönlichen Daten der Besucher der betreffenden Veranstaltung oder einer anderen Veranstaltung zu gesondert zu vereinbarenden Geschäftsbedingungen an die Aussteller weitergeben.

Jeder Aussteller erkennt an und akzeptiert, dass der Veranstalter, wenn er diese persönlichen Daten zur Verfügung stellt, diese "wie besehen" und ohne Garantie jeglicher Art zur Verfügung stellt. Im Rahmen der gesetzlich zulässigen Grenzen schließt der Veranstalter jede Haftung im Zusammenhang mit der Verwendung der von den einzelnen Ausstellern bereitgestellten persönlichen Daten aus.

## ART 20: VERANTWORTUNG UND VERSICHERUNGEN

### 20.1 Verantwortung für Ausstellungsgüter und Standbetrieb

Der Veranstalter übernimmt keine Schutzpflichtung für Ausstellungsgüter und Standeinrichtungen und schließt unter Vorbehalt von Art. 100 Abs. 1 des Schweizerischen Obligationenrechts jede Haftung für Beschädigung und Abhandenkommens aus, sowohl für die Zeit, während der sich die Güter auf dem Messeareal befinden, als auch während des Zu- und Abtransports.

Der Veranstalter lehnt auch jede Haftung für Schäden ab, die sich aufgrund von

L'Organisateur décline aussi toute responsabilité pour les dommages résultant des animations et présentations réalisées par les Exposants ainsi que du fonctionnement des stands.

## 20.2 Responsabilité pour auxiliaires

En vertu de l'article 55 et de l'article 101 du Code des Obligations Suisse, l'Exposant est responsable des dommages causés par ses fournisseurs, constructeurs de stand et autres mandataires.

## 20.3 Assurance

Chaque Exposant doit obligatoirement être assuré contre les risques d'incendie. S'il ne justifie pas par écrit qu'il est au bénéfice d'une telle assurance, il doit s'assurer contre ce risque, soit par l'intermédiaire d'un tiers, soit par l'intermédiaire de l'Organisateur.

Par ailleurs, il est instamment recommandé aux Exposants d'assurer également les objets d'exposition, ainsi que les stands et leur équipement contre l'endommagement et la perte pendant l'exposition et durant le transport. L'Exposant peut également souscrire de telles assurances par l'intermédiaire de l'Organisateur.

Les Exposants répondent de tout dommage occasionné à d'autres stands, aux installations de l'exposition, à la personne et aux biens d'autrui, Organisateur inclus, que le dommage ait été causé, de quelque manière que ce soit, par leur propre fait ou par le fait d'un tiers commissionné par eux.

**Tous les risques sont entièrement à la charge des Exposants qui pourront se couvrir par des assurances individuelles s'ils l'estiment utile (Responsabilité civile dommage aux tiers et aux locaux, accidents, vol, etc.).**

**L'Organisateur décline toute responsabilité pour la perte, la disparition, l'endommagement ou le vol de marchandises et d'objets d'exposition en tout cas et en tout temps.**

## ART 21: EXPULSION

Toute infraction à l'une des clauses du présent Règlement, des instructions et dispositions de l'Organisateur pourra entraîner l'exclusion immédiate, temporaire ou définitive de l'Exposant contrevenant, sans préjudice de toutes autres sanctions ou responsabilités par lui encourues et sans qu'il puisse prétendre à quelque remboursement ou compensation que ce soit.

L'Exposant exclu répond du paiement de tous les montants dus (article 8), de tous les frais déjà engagés, ainsi que de tous les frais accessoires. Il en va de même pour les co-Exposants.

L'Organisateur pourra disposer de la façon qui lui conviendra de l'emplacement ainsi libéré.

## ART 22: FORCE MAJEURE

En cas de survenance de raisons impérieuses ou en cas de force majeure (\*), l'Organisateur est en droit de différer la tenue de l'exposition,

## 20.2 Liability for auxiliary staff

By virtue of article 55 and article 101 of the Swiss Code of Obligations, the Exhibitor is responsible for damages caused by his suppliers, stand builders and other agents.

## 20.3 Insurance

It is compulsory for each Exhibitor to be insured against the risk of fire. If he cannot prove in writing that he holds such insurance cover, he must take out insurance against this risk, either through a third party, or through the Organiser.

Furthermore, Exhibitors are also strongly recommended to insure their exhibits, as well as their stands and their equipment and fittings, against damage and loss during the exhibition and during carriage. The Exhibitor may also take out such insurance through the Organiser.

Exhibitors are liable for any damage caused to other stands, the exhibition installations, to the person and property of other parties, including to the Organiser, whether the damage has been caused, in any manner whatsoever, through their own fault or by a third party commissioned on their behalf.

**All risks are entirely the responsibility of the Exhibitors, who will be able to take out individual insurance policies if they consider it necessary (third-party liability for damage caused to third parties and premises, accidents, theft, etc.).**

**The Organiser declines any liability for the loss or disappearance of, damage to or theft of goods and exhibits in any circumstances and at all times.**

## ART 21: EXPULSION

Any breach of one of the clauses of the present Exhibition Regulations, instructions and provisions of the Organiser may entail the immediate, temporary or definitive expulsion of the offending Exhibitor, without prejudice to any other sanctions or liabilities incurred by him and without him being able to claim any reimbursement or compensation whatsoever.

The expelled Exhibitor remains liable for the payment of the amounts due (article 8), for all the expenses already incurred, plus all the ancillary expenses. The same applies to co-Exhibitors.

The Organiser will then be able to dispose of the stand site thus vacated as it thinks fit.

## ART 22: FORCE MAJEURE

For imperative reasons or in the event of force majeure (\*), the Organiser is entitled to postpone the holding of the exhibition, to shorten or extend

Darbietungen und Präsentationen der Aussteller und aus dem Standbetrieb heraus ergeben.

## 20.2 Haftung für Hilfspersonen

Nach Artikel 55 und Artikel 101 des Schweizerischen Obligationenrechts ist der Aussteller für Schäden seiner Lieferanten, Standbauern oder anderen Beauftragten verantwortlich.

## 20.3 Versicherung

Die Versicherung gegen Feuerschäden ist für jeden Aussteller obligatorisch. Falls keine solche Versicherungsdeckung besteht, muss der Aussteller entweder selbst eine Versicherung abschließen oder aber eine solche über den Veranstalter beantragen.

Darüber hinaus wird den Ausstellern empfohlen, Ausstellungsgüter und Standeinrichtungen auch gegen Beschädigung und Abhandenkommen während der Ausstellung und während des Zu- und Abtransports zu versichern. Auch diese Versicherung kann über den Veranstalter beantragt werden.

Die Aussteller sind für jeglichen Schaden, den sie oder von ihnen beauftragte Personen an anderen Ständen, an technischen Einrichtungen der Messe oder an Personen oder Gütern Dritter, Veranstalter inbegriffen, verursacht haben, haftbar.

**Alle Risiken gehen ausschließlich zu Lasten der Aussteller, die sich durch individuelle Versicherungen decken können, falls sie dies als notwendig erachten (Haftpflichtversicherung, Unfall, Diebstahl usw.).**

**Der Veranstalter lehnt jegliche Verantwortung für den Verlust, das Verschwinden, die Beschädigung oder den Diebstahl von Waren unter allen Umständen und zu jeder Zeit ab.**

## ART 21: AUSSCHLUSS

Jede Übertretung einer der Bestimmungen dieses Reglements, der Vorschriften oder Anordnungen des Veranstalters, kann die sofortige, temporäre oder endgültige Ausschließung des zuwiderhandelnden Ausstellers zur Folge haben, ungeachtet anderer ihm auferlegter Strafen oder Haftungen und ohne dass ihm daraus ein Anspruch auf Rückzahlung oder Ausgleich entsteht.

Der ausgeschlossene Aussteller haftet für die Bezahlung der fälligen Beträge (Artikel 8), für alle schon entstandenen Kosten, sowohl als auch für sämtliche Nebenkosten. Diese Bedingungen betreffen auch die Mitaussteller.

Der Veranstalter kann nach Belieben über die somit freigewordene Standfläche verfügen.

## ART 22: HÖHERE GEWALT

Im Falle des Eintritts unabwendbarer Gründe oder im Falle höherer Gewalt (\*) hat der Veranstalter das Recht, die Ausstellung zu verschieben, deren Dauer zu verkürzen oder zu

d'en abrégier ou d'en prolonger la durée ou de l'annuler, sans que les Exposants ne puissent se désister ni prétendre à un dédommagement.

En cas d'annulation par l'Organisateur pour cause de force majeure, le prix de la location de la surface d'exposition reste dû jusqu'à concurrence du montant qui correspond aux frais engagés par l'Organisateur. Le solde des montants avancés, après déduction des frais, le cas échéant, sera remboursé aux Exposants. En revanche, les Exposants ne sauraient prétendre à aucune indemnité du fait de la non-exécution de l'exposition.

Toute annulation faite par un Exposant pour cause de force majeure (\*) doit être notifiée par écrit à l'Organisateur dans les plus brefs délais, en mentionnant l'existence de l'empêchement et les conséquences sur son aptitude à s'exécuter.

Si l'Exposant est empêché pour cause de force majeure, le prix de la location de la surface d'exposition sera remboursé à l'Exposant ainsi que les autres frais engagés par lui, sous réserve de la taxe d'inscription et des frais résultant de prestations déjà exécutées par l'Organisateur.

(\*) Cas de force majeure : tout événement extérieur, imprévisible et extraordinaire, indépendant de la volonté des parties et échappant à leur contrôle, ne pouvant être empêché par ces dernières, malgré tous les efforts raisonnables possibles tels que par exemple événements politiques, naturels, économiques ou sanitaires imprévisibles. Les épidémies de grippe ou tout autre trouble d'ordre sanitaire semblable ne sont pas considérés comme des cas de force majeure, sauf si la manifestation venait à être interdite par décision des autorités."

#### **ART 23: ANNULLATION DE L'EXPOSITION**

Dans le cas où l'Organisateur décide de ne pas organiser l'exposition pour une raison quelconque, mais qui ne constitue pas un cas de force majeure, il ne sera dû à l'Exposant que le remboursement des acomptes et des factures déjà encaissées, sans que l'Exposant puisse faire valoir des droits à une quelconque indemnité du fait de la non-exécution de l'exposition.

#### **ART 24: REGLEMENT DES LITIGES**

En cas de contestation et avant toute procédure, l'Exposant ou le co-Exposant s'engage à soumettre sa réclamation à l'Organisateur avant la fermeture de l'exposition. L'Organisateur tranchera avec le Comité de l'exposition.

#### **ART 25: REGLEMENT D'EXPOSITION**

Si la teneur du présent Règlement d'exposition devait donner lieu à des divergences d'opinion dans son interprétation, la version française ferait foi. Tous les accords verbaux, autorisations individuelles et réglementations spéciales nécessitent une confirmation écrite. L'Organisateur se réserve le droit d'édicter des prescriptions spéciales qui primeront le présent Règlement.

its duration or to cancel it without Exhibitors being entitled to withdraw or to claim any compensation.

In the event of cancellation by the Organiser for cause of force majeure, the rental price of the exhibition surface area remains due up to the amount which corresponds to the expenses incurred by the Organiser. Any remaining funds available, if applicable, will be reimbursed to Exhibitors after the deduction of expenses. Conversely, Exhibitors may not claim any compensation for the failure to hold the exhibition.

Any cancellation by an Exhibitor for cause of force majeure (\*) must be notified in writing to the Organiser as rapidly as possible, mentioning the existence of the impediment and its consequences upon his ability to take part.

If the Exhibitor is prevented from taking part due to force majeure, the cost of the surface area rental will be reimbursed as well as the other costs to which he is committed, subject to the retention of any registration fees or other fees for services already provided by the Organiser.

(\*) Force majeure cases: any external, unforeseeable and extraordinary event, independent of the will of the parties, beyond their control and unable to be prevented by the parties, despite all possible reasonable efforts to the contrary such as, for example, unforeseeable political, natural, economic or health-related events. Influenza epidemics or any other difficulty of a public health nature are not considered to be a case of force majeure, except in the case where the event is forbidden from taking place by a decision from the authorities.

#### **ART 23: CANCELLATION OF THE EXHIBITION**

In the event that the Organiser should decide not to hold the exhibition for any reason whatsoever but which does not constitute a case of force majeure, the Exhibitor shall be only entitled to reimbursement of the instalments and invoices already paid, without the Exhibitor being able to claim any entitlement to any compensation whatsoever owing to the failure to hold the exhibition.

#### **ART 24: SETTLEMENT OF DISPUTES**

In the event of a dispute and prior to any procedure, the Exhibitor or the co-Exhibitor undertakes to submit his complaint to the Organiser before the closure of the exhibition. The Organiser will make a decision together with the Exhibition Committee.

#### **ART 25: EXHIBITION REGULATIONS**

Should the content of the present Exhibition regulations give rise to divergent interpretations, the French-language version would be the authentic text. All verbal agreements, individual authorisations and special regulations require written confirmation. The Organiser reserves the right to enact special regulations which will take precedence over the present Regulations.

verlängern, oder diese ganz abzusagen, ohne dass die Aussteller vom Vertrag zurücktreten oder Schadenersatz verlangen können.

Im Falle der Absage des Veranstalters wegen höherer Gewalt bleibt der Mietzins für die Ausstellungsfläche bis höchstens zum Betrag der Auslagen des Veranstalters geschuldet. Der Saldo der Vorschüsse nach Abzug der Auslagen wird den Ausstellern gegebenenfalls zurückerstattet. Hingegen haben die Aussteller keinerlei Anspruch auf Schadenersatz aus der Nichtdurchführung der Ausstellung.

Jegliche Absage eines Ausstellers wegen höherer Gewalt (\*) ist dem Veranstalter innert kürzester Frist mit Angabe des Hinderungsgrundes und dessen Folgen auf seine Leistungspflicht in Schriftform anzuzeigen.

Wenn der Aussteller wegen höherer Gewalt verhindert ist, werden der Mietzins für die Ausstellungsfläche sowie die weiteren Auslagen dem Aussteller unter Vorbehalt der Anmeldegebühr und der Auslagen für bereits erbrachte Dienstleistungen des Veranstalters zurückerstattet.

(\*) Höhere Gewalt: Jedes äussere, unvorhersehbare und ausserordentliche Ereignis, welches vom Willen der Parteien unabhängig ist und sich ihrer Kontrolle entzieht und trotz jeglicher vernünftigerweise möglichen Massnahmen nicht durch diese verhindert werden kann, wie z.B. unvorhersehbare politische Ereignisse, Naturereignisse, wirtschaftliche oder gesundheitliche Ereignisse. Grippeepidemien oder andere ähnliche Störungen der öffentlichen Gesundheit gelten nicht als Fälle höherer Gewalt, ausser wenn die Veranstaltung durch einen behördlichen Entschluss verboten wird.

#### **ART 23: ANNULLIERUNG DER FACHMESSE**

Falls der Veranstalter entscheidet, die Fachmesse aus einem anderen Grund als dem der höheren Gewalt zu annullieren, muss er lediglich die Anzahlungen und bereits eingekassierte Rechnungsbeträge zurückzahlen. Der Aussteller hat keinerlei Anspruch auf Schadenersatz wegen Nichtdurchführung der Messe.

#### **ART 24: BEILEGEN VON STREITFÄLLEN**

Bei Streitfällen verpflichtet sich der Aussteller oder der Mitaussteller, vor Eröffnung eines Verfahrens seine Beschwerde dem Veranstalter zu unterbreiten, welcher, gemeinsam mit dem Ausstellungskomitee, eine Entscheidung trifft.

#### **ART 25: AUSSTELLUNGSREGLEMENT**

Falls der Inhalt des vorliegenden Reglements Anlass zu Meinungsverschiedenheiten in der Interpretation geben sollte, ist der französische Originaltext maßgebend. Alle mündlichen Abmachungen, individuelle Genehmigungen und spezielle Regelungen bedürfen einer schriftlichen Bestätigung. Der Veranstalter behält sich das Recht vor, besondere Vorschriften anzuordnen, die im Verhältnis zum vorliegenden Reglement den Vorrang haben.

**ART 26: DROIT APPLICABLE ET FOR  
JURIDIQUE**

Le droit suisse est seul applicable.

Pour tout litige qui n'aurait pas pu être réglé à l'amiable, les parties reconnaissent la compétence exclusive des tribunaux de la République et Canton de Genève, sous réserve d'un recours au Tribunal fédéral.

**SALON INTERNATIONAL DES INVENTIONS  
PALEXPO SA**

Case postale 112  
1218 Le Grand-Saconnex, Genève, Suisse  
Téléphone: +41 22 761 11 11  
Fax: +41 22 798 01 00  
Email: expo@inventions-geneva.com  
Internet: inventions-geneva.com

La version française du présent règlement fait foi.

Genève, septembre 2023

**ART 26: APPLICABLE LAW AND LEGAL  
JURISDICTION**

Swiss law alone is applicable.

For any dispute not able to be settled amicably, the parties acknowledge the exclusive competence of the courts of the Republic and Canton of Geneva, subject to an appeal to the Supreme Court (Tribunal fédéral).

**INTERNATIONAL EXHIBITION OF  
INVENTIONS**

PALEXPO SA  
P.O. Box 112  
1218 Le Grand-Saconnex, Geneva, Switzerland  
Phone: +41 22 761 11 11  
Fax: +41 22 798 01 00  
Email: expo@inventions-geneva.com  
Internet: inventions-geneva.com

The original French text of these regulations shall be the legally binding version.

Geneva, September 2023

**ART 26: ANWENDBARES RECHT UND  
GERICHTSSTAND**

Anwendbar ist ausschließlich das Schweizer Recht.

Für jede Rechtsstreitigkeit, die nicht außergerichtlich beigelegt werden kann, sind ausschließlich die Gerichte der Republik und des Kantons Genf, unter Vorbehalt einer Berufung an das Bundesgericht, zuständig.

**INTERNATIONALE MESSE FÜR  
ERFINDUNGEN**

PALEXPO SA  
Postfach 112  
1218 Le Grand-Saconnex, Genf, Suisse  
Telefon: +41 22 761 11 11  
Fax: +41 22 798 01 00  
Email: expo@inventions-geneva.com  
Internet: inventions-geneva.com

Der französische Text des vorliegenden Reglements ist rechtsgültig.

Genf, September 2023